

# Rencontre au sommet

entre gens d'affaires



page 7

# Mission accomplie



pour le maire  
de Saint-Augustin-de-Desmaures page 3

# le JOURNAL de Saint-Augustin de-Desmaures

Le Journal d'information | [www.journ-al.ca](http://www.journ-al.ca)

## L'Association culturelle de Saint-Augustin présente La conférence *La maquette historique*

le 18 mars



page 8



Un tour du chapeau  
pour trois écoles de Saint-Augustin page 4



Exclusif  
**Transformation**  
de la ferme estivale

page 19



Déjà 15 ans  
pour la Maison des jeunes page 6



**SAINT-AUGUSTIN**  
DE-DESMANRES

Le MIM  
pages 9 à 16

**Optique**  
de la **Capitale**  
LUNETTERIE EXAMEN DE LA VUE

[www.optiquedelacapitale.com](http://www.optiquedelacapitale.com)

## Une vision de service!

La seule clinique à vous offrir 3 soirs pour votre examen de la vue  
Caméra rétinienne disponible

Vos lunettes ou verres de contact à bon prix : **OUI ! C'est possible.**

**3695 rue de l'Hétrière • 418-861-8887**



Dr Serge Paquet, optométriste Dre Valérie Dubois, optométriste

# Et si vous aviez la liberté de choisir?



Avec le REER Desjardins, vos économies d'aujourd'hui contribueront à planifier la retraite dont vous rêvez.

CONCOURS

# REER

# À GAGNER

# 2

**PRIX de 2 000\$**  
en bonification REER

## DE MULTIPLES FAÇONS DE PARTICIPER...

### VOUS DÉSIREZ COTISER À UN REER ?

- > Cotisez à un REER à votre Caisse populaire Desjardins de Saint-Augustin-de-Desmaures.
- > Adhérez ou augmentez un prélèvement automatique REER à votre Caisse populaire Desjardins de Saint-Augustin-de-Desmaures.
- > Transférez votre REER détenu chez la concurrence à la Caisse populaire Desjardins de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Du 1<sup>er</sup> décembre 2008 au 2 mars 2009

### VOUS COTISEZ DÉJÀ À UN REER ?

- > Apportez-nous un relevé de placement d'une institution financière autre que Desjardins.
- > Si tous vos placements sont chez Desjardins, référez-nous une personne possédant des placements dans une institution financière autre que Desjardins.
- > Apportez-nous votre avis de cotisation 2007.

Du 1<sup>er</sup> décembre 2008 au 31 mars 2009

### Date du tirage :

lors de l'assemblée générale annuelle de la Caisse qui aura lieu en avril 2009.

Règlements disponibles à la Caisse.

Concours exclusif aux membres de la Caisse populaire Desjardins de Saint-Augustin-de-Desmaures.



**Desjardins**

Caisse populaire

Saint-Augustin-de-Desmaures

**418 878-2180**

# Mission accomplie

POUR LE MAIRE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMANURES

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

L'entente sur l'agglomération intervenue en janvier dernier vient compléter les deux principales promesses du maire de Saint-Augustin-de-Desmaures, M. Marcel Corriveau faites lors de la dernière élection municipale. Ce dernier s'était engagé à récupérer le parc industriel François-Leclerc et à régler l'épineux dossier de l'agglomération.

Le chemin a été long et laborieux mais après 36 mois de travail acharné, M. Corriveau peut enfin dire mission accomplie. Après la récupération du parc industriel le 1<sup>er</sup> janvier 2008, voilà qu'un an plus tard les parties impliquées entérinent l'entente

sur l'agglomération, ce qui permettra des économies de 4,2 M \$ pour les Augustinois. Pour M. Corriveau, il s'agit là de l'aboutissement du plus grand défi de sa carrière politique. Cette entente assure la pérennité de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures. Le résultat de cette entente reflète maintenant le poids politique que la ville doit assumer avec 6 % de la population de l'agglomération.

Pour M. Corriveau, la patience leur aura permis d'atteindre leurs objectifs. L'entente soulage les élus municipaux et par le fait même les citoyens. Et en plus, ajoute M. Corriveau, la Ville de Québec est loin d'être perdante. La ministre des Affaires municipales, Mme Nathalie Normandeau, a joué un rôle majeur dans la conclusion de



Les principaux artisans de l'entente sur l'agglomération : M. Émile Loranger, maire de la Ville de L'Ancienne-Lorette, Mme Nathalie Normandeau, ministre des Affaires municipales, M. Sam Hamad, ministre de l'Emploi et de la Sécurité du revenu, Régis Labeaume, maire de la Ville de Québec et M. Marcel Corriveau, maire de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.



Photos Simon Clark

Signature de l'entente historique asur l'agglomération : Mme Nathalie Normandeau, ministre des Affaires municipales, M. Émile Loranger, maire de la Ville de L'Ancienne-Lorette, M. Marcel Corriveau, maire de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et M. Régis Labeaume, maire de la Ville de Québec.

cette entente. Le fait qu'elle ait été mairesse d'une municipalité comme Maria lui a donné une sensibilité nécessaire à l'entente conclue, raconte M. Corriveau.

élus municipaux de penser globalement à l'avenir de la ville, pas juste sur un délai de un à cinq ans, mais à long terme.

Si l'entente n'avait pas été conclue telle que nous la connaissons maintenant, la Ville aurait vu sa quote part d'agglomération représenter 14,2 % en 2007, 15,7 % en 2008 et 16,4 % en 2009. Il s'agit donc d'une entente fondamentale pour Saint-Augustin-de-Desmaures. Cela permettra maintenant aux

Mais comme le dit si bien M. Corriveau, le chemin a été long pour en arriver à cette entente. Il rappelle d'ailleurs que cette saga s'est étendue sur trois élections provinciales et un référendum: de la promesse des libéraux en 2003 de permettre les défusions jusqu'à la conclusion de cette entente en janvier. ■

## La catastrophe annoncée ne s'est pas produite

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Des prophètes de malheur avaient prédit que la reconstitution de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures en 2006 allait provoquer un effondrement de la valeur des propriétés sur le territoire, selon le maire, M. Marcel Corriveau. Le temps a donné raison à ceux qui rejetaient du revers de la main les tenants de cette prophétie. Aujourd'hui, la maison moyenne a une valeur de 200 000 \$ à Saint-Augustin-de-Desmaures, une augmentation du rôle de 32 % selon M. Corriveau.

Bien au contraire, raconte ce dernier, notre ville est en pleine expansion et nous disposons d'un excellent potentiel de développement. Il ne resterait qu'une cinquantaine de terrains à vendre pour la construction d'habitations actuellement. La Ville dispose d'un potentiel variant entre 1 500 et 2 000 maisons en attente, ce qui consoliderait vraiment le développement du centre-ville.

Pour ce faire, des modifications devront être apportées au vieux schéma d'aménagement de l'ancienne Communauté urbaine de

Québec (CUQ) datant de 1985. M. Corriveau voit deux zones d'expansion urbaine possibles au nord et au sud de la 138 dans le nouveau schéma d'aménagement à redéfinir.

Pour M. Corriveau, il faudrait que ce schéma soit modifié pour que l'exode des familles vers le secteur de Portneuf soit endigué. Le manque de terrains dans la région fait en sorte que les acheteurs de maison se dirigent vers cette région, ce qui a comme conséquence que le beigne de la banlieue s'étend encore plus loin. ■



Photo Simon Clark

Aujourd'hui, la maison moyenne a une valeur de 200 000 \$ à Saint-Augustin-de-Desmaures, une augmentation du rôle de 32 %, selon M. Corriveau.

## ATTÉNUÉ LES SIGNES DE FATIGUE AUTOUR DES YEUX.

# 100\$ de rabais\*

**PARMİ TOUTES NOS MONTURES TENDANCE**

Choisissez une paire de lunettes complète (verres et monture) parmi toutes nos montures Tendance et obtenez 100\$ de rabais sur le prix régulier de votre monture.

\* Lunettes à titre indicatif seulement. Ne peut être combiné à aucune autre promotion. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. Voir détails en magasin. Cette offre prend fin le 28 février 2009. Valable dans la province de Québec seulement.



**MARCHAND**  
OPTOMÉTRIE ET LUNETTERIE

Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur

Dr René Marchand, Optométriste • Examen de la vue sur place  
Complexe Médical de l'Hétrière, 3520, rue de l'Hétrière, local 111

**871-1212**  
8 succursales à Québec

BIEN EN VUE  
DEPUIS  
1925

# Un tour du chapeau pour trois écoles de Saint-Augustin-de-Desmaures

(YG) Les écoles de Saint-Augustin-de-Desmaures viennent de réussir un remarquable tour du chapeau. En effet, les trois premiers finalistes pour le programme Forces AVENIR au secondaire pour la région de Québec et de l'Est-du-Québec proviennent des écoles de Saint-Augustin. C'est M. François Grégoire, président-directeur général de Forces AVENIR, qui a annoncé le nom des premiers finalistes du programme Forces AVENIR au secondaire dans les catégories AVENIR Élève Engagé, Personnel Engagé et Projet engagé.



Dans la catégorie AVENIR Élève engagé, la finaliste est Vivianne St-Gelais du Séminaire Saint-François, une étudiante déterminée à saisir toutes les occasions pour faire la différence.

Dans la catégorie AVENIR Élève engagé, la finaliste est Vivianne St-Gelais du Séminaire Saint-François, une étudiante déterminée à saisir toutes les occasions pour faire la différence. Animation, théâtre, chant, danse, karaté, journal de l'école, Amnistie internationale et comités de toutes sortes, rien n'échappe à l'intérêt de la jeune fille. Avec une moyenne générale oscillant entre 80 et 85 %, il y a de quoi se montrer impressionné. Le regard pétillant, le sourire chaleureux, la jeune fille affirme spontanément son leadership tout en sachant impliquer ses pairs au maximum dans les projets dans lesquels elle s'engage. La monotonie, elle ne connaît pas ça.

Dans la catégorie AVENIR Personnel engagé, M. Marcel Julien, également du Séminaire Saint-François, s'est donné pour mission d'offrir aux jeunes l'opportunité de prendre confiance en eux. Grâce à son engagement soutenu, des dizaines de jeunes étudiants du Séminaire Saint-François ont découvert leur capacité à s'exprimer à travers les mots et à matérialiser leurs pensées par le biais d'un recueil collectif qui en sera cette année à sa 12e édition. Pour le bibliothécaire de près de 35 ans d'expérience, il ne fait aucun doute que ce projet, qu'il a initié en 1997 en créant les *Éditions du Rêve éveillé*, a eu un impact significatif pour tous ceux qui y ont participé. En choisissant d'aller ainsi à la rencontre des jeunes, Marcel Julien leur a fait prendre conscience de l'importance des rêves et surtout de leurs propres capacités à les réaliser.

Dans la catégorie AVENIR Projet engagé, le finaliste est le super casino de l'école secondaire des Pionniers. En mettant sur pied, il y a trois ans, le projet Super Casino, les enseignants du Pavillon Laure-Gaudreault de l'école secondaire des Pionniers ont voulu trouver une façon originale de compléter les apprentissages de

leurs élèves de 3e secondaire. Transformant cette activité en une sorte d'aventure para-académique complète, concrète et surtout enrichissante, les profs ont gagné leur pari. S'occupant de la préparation du repas, de la logistique et de l'animation, les étudiants redoublent ainsi d'ardeur afin de respecter l'échéancier de six jours pour la préparation de l'événement et ainsi accueillir, comme ce fut le cas le 18 décembre dernier, plus de 120 convives.

Grâce à des gens engagés comme ceux-ci, le programme au secondaire prend tout son sens et s'inscrit dans la mission de Forces AVENIR, qui reconnaît, honore et promeut les jeunes et le personnel des écoles secondaires qui s'illustrent, individuellement ou en groupe, en réalisant des projets au cours desquels ils mettent en valeur leurs idées, leurs talents

et leurs connaissances, et qui améliorent notre société. « Les jeunes et le personnel accomplissent dans nos écoles secondaires des choses extraordinaires qui sont malheureusement peu connues. Notre programme veut mettre en valeur ce qu'ils font parce que nous croyons sincèrement que rien n'est plus contagieux que l'exemple », soutient François Grégoire.

Lors du Gala régional Forces AVENIR au secondaire qui se tiendra au mois de juin à Québec, chaque finaliste recevra un certificat soulignant sa réalisation ainsi qu'une bourse de 500 \$. Lors de l'événement, les lauréats des AVENIR seront également dévoilés; ils recevront un prix AVENIR et une bourse additionnelle de 1 000 \$, selon Mme Marie-Noëlle Côté, directrice des relations de presse et de la sélection du concours. ■



Dans la catégorie AVENIR Personne engagé, M. Marcel Julien, également du Séminaire Saint-François, s'est donné pour mission d'offrir aux jeunes l'opportunité de prendre confiance en eux.



Dans la catégorie AVENIR Projet engagé, le finaliste est le projet super casino de l'école secondaire des Pionniers.



Club Imprimerie  
de Québec

Contactez-nous pour savoir  
comment vous pourriez  
économiser.

T. 418 687-1319  
Sans Frais: 1 877 611-CLUB (2582)  
Télec.: 418 687-4415  
Sans Frais: 1 866 687-4415  
infos@clubimprimerie.com  
www.clubimprimerie.com

**Vous en avez  
plein les bras ...**

**Épargner  
jusqu'à  
30%**

sur vos produits imprimés



la «...maison de courtage en impression au Québec...»

## Un concours pour trouver un nom à la salle d'exposition du député

(YG) Vous faites partie d'un groupe, d'un organisme ou d'une association à but non lucratif situé sur le territoire de La Peltrie ? Alors vous êtes invité à participer au concours visant à trouver un nom à la salle d'exposition du député de la circonscription, M. Éric Caire, dédiée aux artistes de La Peltrie. Cet espace mis à la disposition des artistes amateurs et artisans pour l'exposition de leurs œuvres a été inauguré le 8 octobre 2008.

Les intéressés doivent compléter le formulaire d'inscription au concours et le faire parvenir au bureau du député au 4120 boul. Chauveau Ouest bureau 201, Québec, Québec, G2E 5A6, d'ici le 15 mai 2009. Un jury déterminera le groupe gagnant qui remportera un prix de 500 \$.

Rappelons que cette salle comporte deux volets. *Un comté : trois variantes sur un même thème* regroupe les artistes adultes et le second volet *L'expression de notre jeunesse* est dédié aux jeunes artistes de

moins de 18 ans désirant réaliser des œuvres personnelles ou encore des toiles collectives.

### UN PREMIER COLLECTIF

Ce sont les jeunes de la Maison des jeunes Le Repère de L'Ancienne-Lorette qui ont présenté leur création dans le cadre du lancement de la première toile collective de l'exposition *L'expression de notre jeunesse* au bureau du député de La Peltrie, M. Éric Caire. L'œuvre a été réalisée sous la supervision de Mme Ariane Bertrand-Gourdeau, intervenante à la Maison des jeunes. L'œuvre intitulée *La terre de demain* exprime la beauté de la terre brisée par la pollution et la négligence humaine. Outre l'intervenante, Martin Vézina, coordonnateur, Christopher Gagnon, Jean-Philippe Chainey, Camille Morin, Évelyne Landry, stagiaire et Jocelyn Richard, président, sont parmi les artisans de l'œuvre. ■



### FINALE LOCALE DE CÉGÉPS EN SPECTACLE

## Le groupe Les bémols 5 représentera le Campus Notre-Dame-de-Foy

(YG) Le groupe Les bémols 5 a séduit le jury et le public dans une interprétation très dynamique et colorée d'un standard de blues lors de la finale locale de Cégeps en spectacle à l'auditorium du Campus Notre-Dame-de-Foy le 4 février dernier. Dix numéros y ont été présentés dans les catégories musique, chant et danse. Regroupant tous les arts de la scène et de contenu entièrement francophone, Cégeps en spectacle en est à sa trentième année d'existence à l'échelle nationale. Ce concours est régi par le Réseau Intercolleégial des activités socioculturelles du Québec (RIASQ).

Le prix du public a été accordé à Mystremendum grâce à une création dans la catégorie chant. Les deux gagnants ont mérité respectivement une bourse de 150 \$ et de 75 \$ offertes par le Campus. La sonorisation de la soirée a été assurée par un groupe d'étudiants du Campus inscrits au programme de formation continue en Enregistrement et sonorisation sous la supervision de M. Yves Boudrau.

Tout au long de la soirée, cinq étudiants ont réjoui l'assistance en offrant des numéros comiques permettant la transition entre

les prestations des participants à la finale. Le Campus Notre-Dame-De-Foy sera donc représenté par le groupe Les bémols 5 à la finale régionale de ce concours qui se déroulera le 14 mars prochain, au Cégep

Beauce-Appalaches. Le groupe est formé de Félix Desbiens, Laura Doyon, Antoine Guertin, Symon Marcoux et Guillaume Méthote. ■



Le groupe Les bémols 5, a séduit le jury et le public dans une interprétation très dynamique et colorée d'un standard de blues lors de la finale locale de Cégeps en spectacle à l'auditorium du Campus Notre-Dame-de-Foy le 4 février dernier.



Le prix du public a été accordé à Mystremendum grâce à une création dans la catégorie chant.

Photos : Renaud Philippe



# TUSCANOS

RESTAURANT \* CAFÉ

\*CUISINE ITALIENNE

(PÂTES, PIZZAS, VEAU, GRILLADES ET FRUITS DE MER)

\*DÉJEUNERS FRUITÉS

7/7 JOURS DE 7 H À 14 H

QUALITÉ • PRIX • AMBIANCE

1445, AV. JULES-VERNE, SAINTE-FOY, ANGLE DUPLESSIS  
VASTE STATIONNEMENT PRIVÉ GRATUIT

Tél. : 418.877.7200

### SPÉCIAL DÉJEUNER

4 CHOIX DE VARIÉTÉS  
INCLUANT CAFÉ À VOLONTÉ  
DU LUNDI AU VENDREDI  
DE 7H À 11H

4<sup>95</sup> \$

### Forfait Tuscanos

2 tables d'hôte 3 services  
au choix incluant 1 bouteille  
de vin présélectionnée

55 \$

Sur présentation de cette publicité,  
max. 4 personnes, valide du dimanche  
au jeudi dès 17 h. Exp. 26 février 2009.  
Non applicable les jours de fêtes.

### Créez vos plats de pâtes favorites

(7/7 jours de 11 h à la fermeture)

5 choix de pâtes accompagnées  
de 10 choix de sauces

de 12 \$ à 19 \$ ch.

Visitez notre site Web et réservez en ligne : [www.restauranttuscanos.com](http://www.restauranttuscanos.com)

1039 rue Panneton  
L'Ancienne-Lorette (Québec)  
G2E 6E7  
Tél.: (418) 780-0999  
Télécopieur: (418) 780-0800  
info@journ-al.ca  
www.journ-al.ca

Éditeur-directeur général  
Pierre Cassivi

#### RÉDACTION

Rédacteur :  
Yvon Giroux  
redaction@journ-al.ca  
Comité avisé de correction

Correctrice  
Nadyne Poirier

Photographe:  
Simon Clark

Collaborateur au Web:  
Francis Santerre

Collaborateurs jeunesse:  
Alexandra Cassivi  
David Cassivi

#### PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau  
Cell.: (418) 998-0970

Isabelle Tremblay  
Cell.: (418) 654-8434

info@journ-al.ca  
Tél.: (418) 780-0999

#### ADMINISTRATION

Suzie Lemay

#### DISTRIBUTION

Publi-Sac

#### IMPRESSION

Les Presses du Fleuve

Dépôt légal:  
Bibliothèque nationale du  
Québec

#### PRODUCTION

Graphisme :  
Janie Richard  
production@journ-al.ca  
Tél.: (418) 780-0999

Mise en page:  
R&D Communication Graphique

## CADRES ÉTINCELLE

### Une jeune entreprise étudiante vous offre ses produits

(YG) Une équipe de sept jeunes étudiants dynamiques de l'école secondaire de Rochebelle viennent de lancer une entreprise spécialisée dans la vente de cadres photos artisanaux. Offerts en sept couleurs et pouvant être modifiables selon le goût de l'acheteur, ces cadres sont vendus 7,50 \$ et pourraient être disponibles dans différents points de vente à Saint-Augustin-de-Desmaures.

Les jeunes entrepreneurs sont supportés par l'organisme de Jeunes entreprises du Québec métropolitain et fonctionnent de la même façon qu'une véritable entreprise, chacun dirigeant un département différent selon ses compétences. Rosalie Dumont, de Saint-Augustin-de-Desmaures occupe la présidence des Cadres Étincelle. Tous les profits de la vente des cadres seront versés à la Fondation des étoiles pour la recherche sur les maladies infantiles.

L'équipe de Cadres Étincelle est formée de : Marie-Maxime Simon-Dufour, Rosalie Dumont, Jean-Sébastien Plante, Andres-Felipe Rincon, Cloé Poirier-Richard, Olivia-Sue Roy et Moudane-Hassan Doualeh. ■



Offerts en sept couleurs et pouvant être modifiables selon le goût de l'acheteur, les cadres de l'entreprise Cadres Étincelle sont vendus 7,50 \$ et pourraient être disponibles dans différents points de vente à Saint-Augustin-de-Desmaures.

## Nouvel horaire au restaurant La Clef des Champs

(YG) Le restaurant de Saint-Augustin-de-Desmaures, La Clef des Champs, affiche un nouvel horaire en semaine pour sa clientèle pour la période d'hiver et du printemps. Selon le propriétaire, M. Henri-Paul Tremblay, le restaurant sera ouvert de 11 h à 14 h du dimanche au mercredi, et de 11 h à 14 h et de 16 h à 21 h du jeudi au samedi. Les samedis

et dimanches le restaurant accueillera ses premiers clients dès 8 h 30. Du dimanche au mercredi le restaurant pourra aussi accueillir en soirée des groupes de huit personnes et plus sur réservation. La Clef des Champs offrira également son populaire buffet tunisien en avril et les intéressés peuvent déjà réserver. ■



Photo Isabelle Tremblay

## FOIRE AUX JEUX VIDÉO ORGANISÉE LES 5 ET 6 MARS

### La Maison des jeunes célèbre ses 15 ans

(YG) Dans le cadre de son 15e anniversaire, la Maison des jeunes de Saint-Augustin-de-Desmaures invite gratuitement tous les jeunes de 12 à 17 ans de Saint-Augustin à participer à sa Foire aux jeux vidéo au cours de deux journées intensives de jeux vidéo le 5 mars de 18 h à 22 h et le 6 mars de 13 h à 22 h au Centre Delphis-Marois, au 2e étage. Sur place les jeunes trouveront une dizaine de stations de jeux, des écrans géants, du air brush (tatouage non permanent) et du pop-

corn à volonté. Un grand tournoi de Guitar Hero IV sera également offert aux jeunes virtuoses de la guitare.

Les participants auront la chance de gagner des prix de participation, dont une console de jeu Wii. Pour être éligible au tirage, tu dois être résident de Saint-Augustin et être âgé entre 12 et 17 ans. Informations : 418 878-3801 ou 418 872-4091 ■



**J'ai toujours du temps pour vous et je suis présent à chaque visite de votre propriété!**



#### Cap-Rouge

« LE CAROUGELOIS » confortable condo situé au 4eme étage rénové et décoré avec goût. Ascenseur, 2 chambres, grand balcon (16x7) vue sur la cour, gestion exemplaire. Secteur de choix à 5 min. de marche de la plage Jacques-Cartier. Cessez de lire et de rêver et TÉLÉPHONER POUR VISITER!



#### Costa-Rica

Magnifique terrain à Esterillos sur un développement résidentiel 1503 mc (16178 pc) situé tout près d'une belle plage. LE PARADIS DES SURFEURS ET DES AMOUREUX DE LA NATURE!



Pour une transaction  
en toute quiétude...

**Tranquilli-T**  
RE/MAX

Pour en savoir plus sur  
ce programme, appelez-moi!

**Alain Bellanger**  
418 948-1000  
alain.bellanger@remax-quebec.com



**RE/MAX @ccès**  
Courtier immobilier agréé

# Le RGASA accueille la présidente de L'AGAAL

**DANY VERREAULT**  
collaboration spéciale

Le 5 février 2009, le Regroupement des gens d'affaires de Saint-Augustin (RGASA), a eu le plaisir d'accueillir Mme Julie Dufresne (La Corne d'Abondance inc.), présidente de l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette (AGAAL). Mme Dufresne était accompagnée d'une autre membre de l'AGAAL, soit Mme Lucie Drapeau (Arpenteur géomètre Jean Bergeron) et d'un administrateur, soit M. Laurent-Paul Chartier (Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien).

Fondé en 2000 par M. Hugo Bonin, l'AGAAL regroupe actuellement 102 membres et les

2 principaux objectifs de cette association sont de favoriser l'achat local et de créer des opportunités de réseautage entre ses membres. En 2008, l'AGAAL franchissait une étape importante pour sa croissance, soit l'embauche d'un directeur général permanent. Le tournoi annuel de Golf et le concours de sculpture sur neige sont quelques-unes des nombreuses activités organisées par cette association.

Le RGASA, qui entame bientôt sa 3<sup>e</sup> année d'existence, et l'AGAAL visent maintenant à se soutenir mutuellement dans leur développement respectif et à s'échanger des informations stratégiques afin de favoriser la croissance de chaque association. ■



Dans l'ordre habituel : M. Dany Verreault, du RGASA, Mmes Julie Dufresne, Lucie Drapeau et M. Laurent-Paul Chartier, tous trois de l'AGAAL.



Mme Julie Dufresne présidente de l'AGAAL et M. Dany Verreault, président du RGASA.

Photos : Isabelle Tremblay

## Profil du Dr Aroussen Laflamme DC. CCSP

Clinique Chiropratique Pascal Normandin DC

CHARLES DUCHESNE

Collaboration spéciale



**Lieu de Travail :** Nouveau chiropraticien à la clinique chiropratique Pascal Normandin DC située à la Place Jean-Juneau à Saint-Augustin-de-Desmaures.

**Lieu de Résidence :** Saint-Augustin-de-Desmaures

**Occupe ce poste depuis :** Le Dr Laflamme sera en fonction à partir du début du mois de mars prochain.

**Adore son travail pour :** Son aspect dynamique et varié grâce au contact avec les gens. La chiropratique est également une belle façon d'aider les gens à mieux profiter de la vie et à se dépasser.

**Loisirs préférés :** Le Dr Laflamme est un cycliste d'élite qui aime également s'adonner à d'autres sports d'endurance comme le triathlon, le ski de fond et le ski alpin. Vous pourriez bien le voir en rose et noir (aux couleurs de l'équipe Louis Garneau) dans les rues de la ville l'été prochain!

## AVIS AUX ENTREPRISES

### COMMENT COMBINER DÉVELOPPEMENT ET PROTECTION D'AFFAIRES?

En ayant un plan d'assurance personnalisé destiné à assurer la **meilleure protection** et la **meilleure gestion** de votre patrimoine.

### Les stratégies

- Assurance pour votre entreprise
- Régime d'avantages sociaux
- Assurance des administrations et dirigeants
- Planification de la retraite et successorale
- Cautionnement
- Protection de vos prêts commerciaux
- Flotte de véhicules
- Conventions entre actionnaires



**Guy Duchesne**  
Courtier  
Assurance commerciale



**Charles Duchesne**  
Conseiller en sécurité financière  
Conseiller en assurance collective  
Représentant en épargne collective

**GAGNON • ROCHETTE**  
Associés inc.  
Assurances et services financiers

630, avenue Jacques-Cartier, Bureau 10, Donnacona G3M 2X1  
**418 285-0444 • 1 800 463-1551**  
www.gagnonrochette.com

**Découvrez la magie du tambour avec Ila (auteure du CD Iladi Rumba)**

**Cours réguliers Printemps**  
Série de 12 cours  
Les jeudis de jour à partir du 26 février 2009  
Les mardis de soir à partir du 31 mars 2009

**Weekend intensif : TAMBOUR ET MÉDITATION**  
20-21-22 février 2009  
27-28-29 mars 2009

**Soirées d'information**  
6 et 13 mars 2009

Travail psychocorporel  
**INTÉGRATION POSTURALE**

www.tamtamether.com ila@tamtamether.com

**Productions TAMDAMÉTHÉR**  
418-878-2121

35 ans d'expérience

225, Place Jean Juneau,  
Saint-Augustin-de-Desmaures  
Tél : (418) 878-9442  
www.chiropratiquedusport.com

**Chiropratique**  
Pascal Normandin D.C.  
Aroussen Laflamme D.C.

**TRUC du chiro**  
Pelleter sans se blesser...

Avec l'hiver qui bat son plein, les heures passées à pelleter ne se comptent plus. Il faut pourtant être prudent pour éviter une blessure au dos. Pour réduire la tension sur le bas du dos suivez les règles suivantes :

- Gardez le dos droit et pliez les genoux.
- Évitez les torsions en envoyant la neige de côté.
- Évitez les pelletés trop lourdes.
- Prenez des pauses.

Pour une blessure au bas du dos, ne tardez pas à nous consulter.

Dr Pascal Normandin DC et Dr Aroussen Laflamme DC

## L'ASSOCIATION CULTURELLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMANURES

## Invitation à découvrir des maquettes

(YG) L'Association culturelle de Saint-Augustin-de-Desmaures vous invite, le 18 mars prochain à 19 h 30, à la conférence *La maquette historique*, présentée par M. Michel Bergeron, ethnologue, spécialiste en architecture traditionnelle et maquettiste. M. Bergeron présentera son travail de conception de maquettes historiques, la recherche d'information, les outils et l'atelier. Par la présentation de quelques maquettes conçues et réalisées par M. Bergeron, vous serez sensibilisés au travail de précision et à la minutie nécessaires à la réalisation de différentes maquettes.

Les maquettes de M. Bergeron peuvent être vues en plusieurs endroits, dont le Musée de la civilisation, le Centre d'interprétation de la Place-Royale et à la Maison de la culture de Saint-Augustin-de-Desmaures.

La conférence se tiendra à la Maison de la culture de Saint-Augustin, au 341 route 138. Le nombre de places est limité et la réservation obligatoire par téléphone à compter du 4 mars au 418 878-3502. C'est gratuit pour les membres de l'Association, et le coût est de 2 \$ pour les non-membres. ■



Photo : Marie-Hélène Roy

Québec en 1635 – une maquette réalisée en 2007. Centre d'interprétation de Place-Royale.

## LA CONFÉRENCE SAINT-VINCENT-DE-PAUL DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMANURES

## Célébration de ses 15 ans

(YG) L'année 2009 marque une étape importante dans l'évolution de l'aide aux démunis et dans le développement du travail communautaire du secteur ouest de l'agglomération du grand Québec. En effet, cette année correspond à trois anniversaires importants qu'il convient de souligner formellement : le 45<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de la conférence Sainte-Agnès-de-Donnacona de la Société Saint-Vincent-de-Paul de Québec ; le 15<sup>e</sup> anniversaire de fondation de la conférence Saint-Augustin-de-Desmaures de la Société Saint-Vincent-de-Paul de Québec et le 15<sup>e</sup> anniversaire de l'élection à la présidence de la conférence de Val-Bélair (Gérard-Magella) de la Société Saint-Vincent-de-Paul (Québec)

de Mme Diane Tremblay-Rochefort.

La conférence de Saint-Augustin-de-Desmaures a été créée en juin 1994 et vient en aide, bon an mal an, à plus de 30 familles comptant près de 40 enfants de moins de 18 ans. Son président est M. Lucien Pellerin. La cérémonie de reconnaissance a eu lieu récemment dans le cadre d'une réunion générale des présidents et vice-présidents des diverses conférences de la Saint-Vincent-de-Paul œuvrant dans le secteur.

« Nous désirons souligner publiquement, le travail des centaines de personnes qui ont œuvré dans ces conférences et leur exprimer toute notre reconnaissance, au nom

des nombreuses familles à faible revenu auxquelles elles viennent en aide, » selon M. Grant Regalbuto, président du Conseil particulier de Sainte-Foy qui présidait la cérémonie. La remise d'un message de reconnaissance du lieutenant-gouverneur du Québec, son excellence Pierre Duchesne, a ajouté, selon M. Regalbuto, un caractère spécial à la cérémonie.

Le secteur d'intervention du Conseil particulier de Sainte-Foy compte des chapitres œuvrant dans seize quartiers dans le secteur ouest de la ville de Québec et dans les villes de L'Ancienne-Lorette, de Saint-Augustin-de-Desmaures, de Donnacona et de Portneuf. ■

## 13 FÉVRIER À LA BIBLIOTHÈQUE ALAIN-GRANDBOIS

## Spectacle du trio Muses des bois

(YG) Le Service de la bibliothèque, des arts et de la culture de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, en collaboration avec la Société musicale de Saint-Augustin, vous convie au concert du trio Muses des bois le vendredi 13 février, à 19 h, à la bibliothèque Alain-Grandbois au 160, rue Jean-Juneau.

Les Muses des bois est un trio de femmes composé de Mmes Sarah LeGendre-Bilodeau, de Frédérique Beaulieu-Asselin et de Mélanie Charlebois. Le spectacle d'une durée de 75 minutes est gratuit et toute la population est invitée. Les places sont cependant limitées. Des laissez-passer sont disponibles. Information : 418 878-LIRE. ■

## Cordonnerie Saint-Augustin



Surveillez la réouverture de votre cordonnerie à Saint-Augustin!

## Nouvelle Administration

Toujours au même endroit;  
130, rte Racette, suite 600  
Saint-Augustin-de-Desmaures  
G3A 1W2

Nous rénovons pour mieux vous servir!

418-908-0562

Avec le sourire, nous réparerons presque tout pour vous.

Quelques nouveaux services offerts.

## ANALYSES DE SANG ET URINE

Sans ou avec rendez-vous

Laboratoires Médicaux  
**Gamma-Dynacare**  
Medical Laboratories

Complexe médical l'Hétrière  
3520, rue de l'Hétrière, local 207,  
St-Augustin-de-Desmaures, QC G3A 0B4  
418-871-6547

Électrocardiogrammes disponibles  
Lundi au vendredi

Polyclinique de L'Ancienne-Lorette  
6385 boul. Wilfrid Hamel, local 204,  
L'Ancienne-Lorette, QC G2E 5W2  
418-872-7766

Lundi au vendredi.

Polyclinique des Ponts  
1100, boul. de la Rive-Sud, local 120  
St-Romuald, QC G6W 5M6  
418-834-5924

Lundi au vendredi

Centre médical Beauport  
737, avenue Royale,  
Beauport, QC G1E 1Z1  
418-661-5909

Lundi au vendredi

Nous acceptons les requêtes destinées à tout laboratoire médical public ou privé.

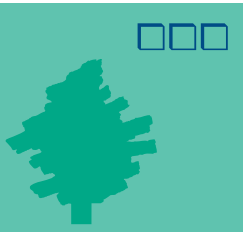
Débit, Visa, MasterCard, Amex, comptant





# MIM

LE MENSUEL D'INFORMATIONS  
MUNICIPALES  
SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES



## Mot du maire

### Entente d'agglomération

Les Villes de Saint-Augustin-de-Desmaures et de L'Ancienne-Lorette ont signé, le 16 janvier 2009, une entente avec la Ville de Québec pour améliorer le fonctionnement de l'agglomération.

Il faut se rappeler qu'une entente était intervenue en juin 2007 entre la mairesse Boucher, le maire de L'Ancienne-Lorette et le soussigné sur l'intérêt de réviser la liste des équipements, des infrastructures et des activités d'intérêt collectif ainsi que la liste des voies de circulation constituant le réseau artériel de l'agglomération.

La loi modifiant diverses dispositions législatives en matière municipale (projet de loi 6) sanctionnée le 25 octobre 2007 prévoyait la mise en place d'un comité d'arbitrage ayant pour mandat de procéder à cette révision.

De plus, un comité d'experts fut formé par la ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, Mme Nathalie Normandeau, pour examiner la méthodologie utilisée par la Ville de Québec pour déterminer le partage des dépenses mixtes.

Le 16 janvier dernier, les maires des trois villes formant l'agglomération de Québec, en présence de la ministre Normandeau, ont pris acte des décisions du comité d'arbitrage et du comité d'experts et ont exprimé leur accord à leur mise en vigueur, à savoir :

- La nouvelle liste des équipements, des infrastructures et des activités d'intérêt collectif;
- La nouvelle liste des voies de circulation qui constituent le réseau artériel à l'échelle de l'agglomération;
- La décision de fixer la contribution des villes de Saint-Augustin-de-Desmaures et de L'Ancienne-Lorette pour les dépenses mixtes à 2 525 000 \$ réparties entre elles selon leur potentiel fiscal. Cette somme étant indexée annuellement selon la moyenne des pourcentages de variations des dépenses du dernier rapport financier déposé par les municipalités excluant le service de la dette.

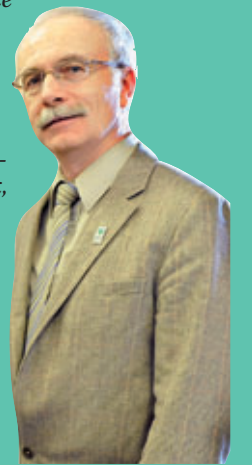
Après la récupération de son parc industriel le 1<sup>er</sup> janvier 2008, la nouvelle Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures a franchi une autre étape importante lors de la signature de cette entente.

Saint-Augustin-de-Desmaures, par cette entente, récupère son réseau routier et les équipements situés sur son territoire et voit sa quote-part annuelle payable à l'agglomération fixée à un niveau beaucoup plus acceptable.

Cette entente, je crois, permettra de ramener l'harmonie au niveau de l'agglomération et permettra également de créer un climat propice au bon fonctionnement de notre Ville et de la région.

*Je profite de cette tribune pour remercier tous les intervenants qui, de près ou de loin, ont participé à l'aboutissement de*

*cette entente : Nathalie Normandeau, vice-première ministre, ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, Sam Hamad, ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale, à titre posthume, Andrée P. Boucher, Régis Labaume, maire de la Ville de Québec, Émile Loranger, maire de la Ville de L'Ancienne-Lorette, André Pelchat, directeur général de la Ville de L'Ancienne-Lorette, Jean-Pierre Roy, directeur général de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, Alain Marcoux, directeur général de la Ville de Québec, les élus de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures (Denis Côté, Denis Lapointe, Lise Lortie, Marie-Julie Cossette, Guy Marcotte et Louis Potvin), les employés municipaux et, finalement, les Augustinois et Augustinoises pour leur confiance!*



*Marcel Corriveau*

Maire  
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

## Merci M. Corriveau!



Évoluer dans le monde de la politique, qu'elle soit nationale, provinciale ou municipale, nécessite beaucoup de rigueur, de disponibilité et d'écoute. Prendre des décisions tout en sachant qu'elles doivent s'harmoniser avec la majorité n'est pas une mince affaire! Au nom des élus municipaux, je veux remercier aujourd'hui notre maire, Marcel Corriveau, pour son apport extraordinaire dans l'aboutissement

de l'entente d'agglomération de Québec intervenue le 16 janvier dernier.

Vingt-cinq ans d'expérience marquées d'un sens de la stratégie dont lui seul connaît le secret, d'une patience

d'or tout en étant ferme à la fois, lui ont permis de cumuler les succès et d'en faire bénéficier notre Ville et ses citoyens et citoyennes.

Marcel Corriveau est un rassembleur. Maintes et maintes fois, il a réuni autour d'une table ministres et maires pour leur faire comprendre la nécessité de faire bouger les choses. Les semaines, les mois et les années de discussions et de négociations ne l'ont pas effrayé. Il voulait obtenir le meilleur pour sa Ville et il a réussi.

Après plusieurs années de travail inlassable, de ténacité et d'effort de tous les instants pour défendre les intérêts des citoyens de Saint-Augustin, grâce à des objectifs clairs, M. Corriveau a réussi à améliorer la situation étape par étape, dossier par dossier, en ne lâchant pas et en travaillant en étroite collaboration avec le gouvernement provincial.

Habile avocat mais surtout un homme qui défend le gros bon sens, il a redonné à Saint-Augustin-de-Desmaures son titre de Ville, son autonomie. Depuis les fusions municipales

en 2004 en passant par les défusions, la rétrocession du parc industriel François-Leclerc et aujourd'hui, la signature de l'entente d'agglomération, il en a ramé un coup. Tout cela parce qu'il croyait en sa Ville et ses citoyens et citoyennes.

Aujourd'hui, nous pouvons dire que la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures a repris ses notes de noblesse et c'est avec une grande joie que nous soulignons le travail de M. Corriveau dans cet accomplissement. Félicitations M. Corriveau!

**Denis Côté**  
Maire suppléant  
Conseiller – District #1 - Des Coteaux  
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

## SERVICES TÉLÉPHONIQUES

24 HEURES SUR 24, 7 JOURS SUR 7 • 418 878-VSAD (8723)

Ce service téléphonique permet à la Ville de répondre aux urgences telles que déversement, bris d'aqueduc et d'égout ou pour toute urgence nécessitant une intervention rapide de nos équipes (autre que pompiers, police et ambulance). Des renseignements seront également disponibles à ce numéro tels que « Urgence-neige Saint-Augustin ». N'hésitez pas à nous contacter, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, à l'extérieur des heures normales de travail. En tout temps, pour votre sécurité, vous pouvez composer le 911.



## Prochaines séances du conseil de ville

Voici les dates des prochaines séances du conseil de ville qui se tiendront au complexe municipal (200, route de Fossambault).

- Séance régulière le lundi 2 mars 2009 à 19 h 30
- Séance spéciale le lundi 16 mars à 20 h

Pour vous assurer de la tenue des séances du conseil municipal, bien vouloir consulter notre site Internet au [www.ville.st-augustin.qc.ca](http://www.ville.st-augustin.qc.ca).

« Lorsque vous avez fini de me lire, au lieu de me jeter aux vidanges, recyclez-moi! »



# Service de *l'environnement*

## CONTINUEZ À RECYCLER, NOUS COMPTONS TOUJOURS SUR VOUS!

Vous avez peut-être entendu récemment dans les médias que le marché des matières recyclables se portait plutôt mal. Vous vous demandez donc si cela vaut encore la peine de recycler à la maison. Et bien la réponse est OUI!

Ce n'est pas un secret pour personne, le marché de la bourse est dans le rouge depuis un certain temps et les matières recyclables n'y échappent pas. Comme n'importe quelles autres matières premières, les matières recyclables peuvent être victimes des aléas du marché mondial. Il est vrai que pour l'instant, le marché du papier et du fer a vu ses prix baisser dramatiquement mais ce n'est qu'un cycle.

N'ayez crainte, le fruit de vos efforts de tri est toujours destiné au recyclage. En effet, le centre de tri de l'agglomération de Québec prend toutes les mesures nécessaires pour recycler les matières recyclables qu'il reçoit. Il entreposera les ballots de matières, le temps que les prix remontent. Le centre de tri bénéficiera vraisemblablement de l'aide financière gouvernementale décrétée en janvier pour aider l'ensemble de l'industrie à passer à travers cette crise.

Pour aider le centre de tri tout au long de l'année, ce que vous pouvez faire est simple : triezy correctement vos matières résiduelles en mettant dans le bac ce qui est accepté exclusivement.

Voici un rappel de la liste des matières recyclables et non recyclables



## Idée-recyc!

Vous avez plus de matières recyclables que votre bac peut en contenir? Mettez le surplus dans un sac bleu transparent à côté de votre bac le jour de la collecte. Ces sacs sont vendus dans les grandes épiceries.



Matières	Acceptées	Refusées
PAPIER	Journaux et circulaires Papier à lettres et enveloppes Livres, revues et magazines Annuaire	Papier carbone et papier ciré Papier mouchoir, essuie-tout Papier plastifié ou métallisé
CARTON	Boîte et emballage en carton Boîte d'oeufs Carton plat et ondulé	Carton souillé Carton plastifié
VERRE	Pots et bouteilles en verre non cassés	Porcelaine, céramique, poterie Ampoules électriques Tubes fluorescents Vitre et miroir Cristal et pyrex
MÉTAL	Boîtes de conserve Canettes Assiettes et autres contenants en aluminium Couvercles et bouchons de métal	Contenants de peinture Contenants de solvant Bombes aérosol Piles et batteries Appareils électriques Chaudrons
PLASTIQUE	Bouteilles et contenants en plastique identifiés par le symbole du recyclage peu importe le numéro	Sacs et pellicules de plastique Articles en styromousse Contenants d'huile à moteur Jouets, toiles de piscine Boyaux d'arrosage Boyaux de plastique Petit pots de yogourt Store en PVC
MULTICOUCHES	Contenants de jus Contenants de lait	

**Martine Lanoie**  
Service de l'environnement  
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures  
418 878-4662, poste 5402  
martine.lanoie@ville.st-augustin.qc.ca

## Service de la *trésorerie*

### PAIEMENT DES TAXES

Comme la loi l'exige, votre compte de taxes vous sera expédié d'ici le 28 février 2009. Il est très important de libeller vos chèques à l'ordre de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures. La facture de taxes doit être acquittée en trois versements égaux. Les dates de versements vous seront indiquées sur les coupons de paiement annexés au compte annuel. Cependant, si elle est de 300 \$ ou moins, on doit la régler au complet le 30 mars.

Vous pouvez acquitter votre facture de taxes de plusieurs façons :

- En utilisant les modes de paiement électroniques, par Internet ou par téléphone, tels qu'Accès-D et Telnet, offerts par votre institution financière;

- Dans les succursales ou guichets automatiques des Caisses populaires Desjardins, de la Banque nationale ou de toute autre institution financière participante, moyennant les frais de perception de ces institutions;



- Par la poste ou directement à votre hôtel de ville au 200, route de Fossambault, Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 2E3. Veuillez noter que votre compte de taxes annuel comprend la quote-part de l'agglomération. Des frais d'intérêt et de pénalité totalisant 13 % seront calculés sur le solde dû après la date d'échéance.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur votre facture de taxes, communiquez avec le Service de la trésorerie au (418) 878-4662, poste 5306. Merci de votre habituelle collaboration.

**Manon Lemay**  
Directrice  
Service de la trésorerie  
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

## Service des *ressources humaines*

### BIENVENUE OLIVIER!

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures souhaite la bienvenue à M. Olivier Desmeules au poste de coordonnateur adjoint (par intérim) au Service des ressources humaines de la Ville. Monsieur Desmeules s'est joint à l'équipe il y a quelques semaines et déjà son dynamisme et son professionnalisme font de lui un collègue fort apprécié! On peut joindre M. Desmeules au 418 878-4662, poste 5304 ou encore par courriel à l'adresse suivante : olivier.desmeules@ville.st-augustin.qc.ca.



**M<sup>me</sup> Caroline Nadeau**  
Greffière adjointe  
Service du greffe et des ressources humaines  
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures  
418 878-4662, poste 5101  
caroline.nadeau@ville.st-augustin.qc.ca

# Service des *travaux publics*

## RAPPEL STATIONNEMENT DE NUIT INTERDIT ENTRE 23H ET 8H DU 15 OCTOBRE AU 15 AVRIL

**INTERDICTION DE STATIONNER DE NUIT EN VIGUEUR SELON LE RÈGLEMENT MUNICIPAL DANS TOUTES LES RUES DE LA VILLE DU 15 OCTOBRE AU 15 AVRIL.**

**EXCEPTION à cette règle, ajout de l'interdiction de stationner 24 heures sur 24 sur les rues du Vitrier, de la Verrerie et Michel-Thibault.**

**À NOTER: De plus, lors des tempêtes et des opérations spéciales de déneigement, interdiction de stationner en tout temps (jour/nuit) du début à la fin de l'opération « Neige ».**

### REMORQUAGE À VOS FRAIS

Les informations sur les dates et les heures des opérations de déneigement sont disponibles sur notre répondeur au:

**418 878.8723**

et sur notre site Internet : [www.ville.st-augustin.qc.ca](http://www.ville.st-augustin.qc.ca).



La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures tient à vous remercier pour votre grande collaboration afin de nous aider à vous assurer un déneigement de qualité.



## INTERDICTION DE STATIONNER DANS LES RUES DURANT LA NUIT

Le stationnement de nuit est interdit sur l'ensemble du territoire de Saint-Augustin-de-Desmaures jusqu'au 15 avril, de 23 h à 8 h. Exception à cette règle, l'interdiction de stationner sera valide 24 heures sur 24 sur les rues du Vitrier, de la Verrerie et Michel-Thibault. Les résidents de ces rues peuvent utiliser le stationnement du centre récréatif Delphis-Marois et le nouveau stationnement sur le chemin des Grands-Lacs, à côté de Louis-Garneau.

## BORNE-FONTAINE

Un oubli est toujours possible et nous avons à cœur votre sécurité. Vous savez qu'une borne-fontaine a été oubliée lors du déneigement? Nous sollicitons votre collaboration pour nous en informer, soit par téléphone au 418 878-2955 ou via courriel à [travaux.publics@ville.st-augustin.qc.ca](mailto:travaux.publics@ville.st-augustin.qc.ca).



**Jean-Claude Desroches**  
Directeur

Service des travaux publics  
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures  
[travaux.publics@ville.st-augustin.qc.ca](mailto:travaux.publics@ville.st-augustin.qc.ca)

# Service des *communications*

## FONDATION D'AIDE À L'EXCELLENCE AUGUSTINOISE

Le déjeuner de l'excellence augustinoise, organisé par le Club optimiste de Saint-Augustin et la Fondation d'aide à l'excellence augustinoise, se tiendra cette année le dimanche 3 mai au Collège Saint-Augustin.

La Fondation d'aide à l'excellence augustinoise ouvre les mises en candidature pour une remise de bourses dans le domaine sportif et culturel. Cette remise de bourses, qui aura lieu le dimanche 3 mai 2009, s'adresse particulièrement aux jeunes athlètes et artistes qui se sont distingués au cours de la dernière année dans une discipline sportive ou artistique.

Ces jeunes doivent détenir le statut d'étudiant (4<sup>e</sup> année du primaire et plus) et être résidents de Saint-Augustin-de-Desmaures depuis au moins un an.

### Modalités d'inscription

Les personnes intéressées peuvent s'inscrire en remplissant un formulaire disponible aux endroits suivants :

- Complexe municipal, 200, route de Fossambault
- Bibliothèque Alain-Grandbois, 160, rue Jean-Juneau

Vous pouvez également en faire la demande par courriel à : [francis.villeneuve@ville.st-augustin.qc.ca](mailto:francis.villeneuve@ville.st-augustin.qc.ca)

Les demandes dûment complétées doivent être retournées au plus tard le 6 avril 2009, avant 16 h, au complexe municipal de Saint-Augustin-de-Desmaures, 200, route de Fossambault, Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 2E3. Les demandes retournées après le 6 avril 2009 ne seront pas considérées.

## ABONNEMENT COURRIELS

Continuez à vous inscrire au réseau d'envois courriels de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures. Il s'agit là d'un moyen efficace pour la Ville de communiquer avec vous. Un moyen efficace mais surtout très rapide!



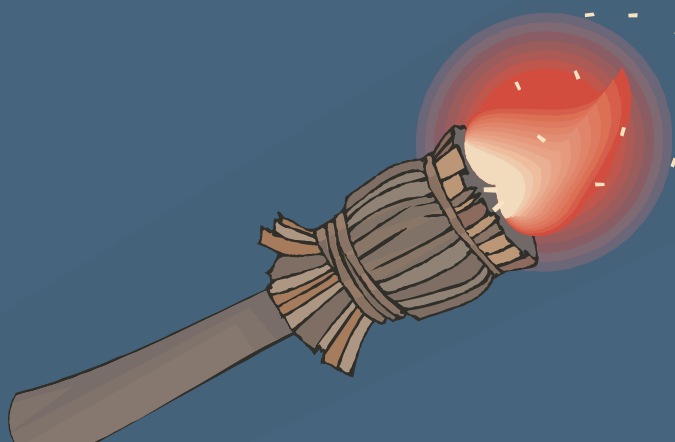
**Francis Villeneuve**  
Service des communications  
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures  
418 878-4662, poste 5104  
[francis.villeneuve@ville.st-augustin.qc.ca](mailto:francis.villeneuve@ville.st-augustin.qc.ca)

## Service des *loisirs*



### SKI DE FOND AU FLAMBEAU

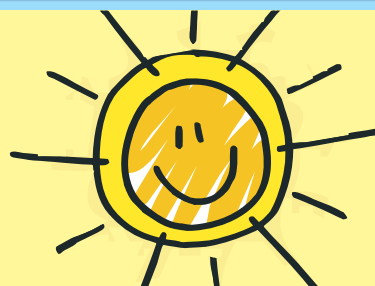
Le samedi 21 février à compter de 18 h 30, participez en grand nombre à notre soirée de ski de fond au flambeau. Cette activité ayant été très populaire en 2008, la Société royale d'astronomie du Canada reprend le micro et vous fera participer à une observation du ciel commentée des plus envoutantes. Un bon chocolat chaud vous sera servi pour vous revigorer, gracieuseté de l'Érablière le Chemin du Roy. Le départ se fera à partir de l'Érablière. Vous n'avez qu'à vous présenter au lieu de l'activité. Aucune inscription requise.



Lieu de l'activité	Date	Heure	Activité prévue	Info
Centre sociorécréatif les Bocages 4850, rue du Sourcin Saint-Augustin-de-Desmaures	Jusqu'au 8 mars 2009 Lundi au vendredi Samedi et dimanche Congés scolaires statutaires Semaine de relâche	17 h à 22 h 10 h à 22 h 10 h à 22 h 10 h à 22 h	Patinage libre	878-4662 #5502
Centre Delphis-Marois 300, rue de l'Entrain Saint-Augustin-de-Desmaures	Jusqu'au 8 mars 2009 Lundi au vendredi Samedi et dimanche Congés scolaires statutaires Semaine de relâche	17 h à 22 h 10 h à 22 h 10 h à 22 h 10 h à 22 h	Patinage libre	878-4662 #5502
Parc Riverain Rue de l'Hétrière et chemin de la Butte	Samedi 21 février 2009	19 h à 21 h	Ski de fond au flambeau avec observation du ciel (boissons chaudes disponibles)	878-4662 #5502
Parc riverain Rue de l'Hétrière et chemin de la Butte	Jusqu'au 8 mars 2009 (Prolongation selon la température)	9 h à 16 h	Ski de fond et sentiers de marche - Services d'accueil (salle des skieurs, toilettes, stationnement) à l'Érablière Le Chemin du Roy (237, chemin du Lac, Saint-Augustin)	878-VSAD ou 878-5085
Aréna l'Acti-Vital 4525, rue Montée du Coteau Saint-Augustin-de-Desmaures	Jusqu'au 15 mars 2009	14 h 15 à 15 h 35	Patinage familiale sur patinoire intérieure	878-4662 #5502

### PROGRAMMATION PRINTEMPS/ÉTÉ 2009

Vous recevrez par la poste au début du mois de mars le Programme des loisirs printemps-été 2009. Vous y trouverez la gamme complète des activités qui vous sont offertes, incluant les camps de quartiers 2009. On attend vos inscriptions!



**Service des loisirs**  
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures  
418 878-4662, poste 5502  
loisirs@ville.st-augustin.qc.ca

# Service de la *bibliothèque, des arts et de la culture*

## Bibliothèque *Alain-Grandbois*

### Voici un aperçu des activités offertes à la bibliothèque et au point de service du Campus Notre-Dame-de-Foy

**Samedi 7 mars, à 14 h 15**

**Mille et un personnages en argile  
Atelier artistique**

À la suite d'une brève présentation des origines de l'utilisation de l'argile à nos jours, place au modelage! Des modèles seront proposés afin de réaliser un animal ou un personnage tiré d'une de vos histoires préférées! Place à la créativité! N'oublie pas ton couvre-tout! Une animation de l'artiste conteuse Lyse Trottier.

Enfants de 5 à 12 ans, gratuit, places limitées, inscription dès le 21 février, durée : 60 min. **Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide**



**Vendredi 20 février, à 19 h**

**Trio Muses au bois  
Concert**



Un trio de filles composé de Sarah LeGendre-Bilodeau (hautbois), Frédérique Beaulieu-Asselin (violoncelle) et Mélanie Charlebois (violin) qui vous invitent à venir les écouter et à les découvrir dans le cadre de ce récital. Ce concert vous est offert en partenariat avec la Société musicale de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Pour tous, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 6 février, durée : 75 min. **Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide**

**Vendredi 13 mars, à 19 h**

**Véronique Mathieu et Andrée-Anne Perras  
Concert classique**

La Société musicale de Saint-Augustin et la bibliothèque Alain-Grandbois sont heureuses de recevoir cette année encore Mme Véronique Mathieu, violoniste et lauréate du concours de la Banque d'Instruments du conseil des Arts du Canada et Mme Andrée-Anne Perras, pianiste et lauréate de plusieurs compétitions canadiennes. Ensemble, elles forment le duo Ava et donnent plusieurs concerts à travers le Québec et l'Ontario, ainsi qu'à l'Académie de musique de Lausanne.

Pour tous, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 27 février, durée : 90 min. **Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide**



**Mardi 17 mars, à 19 h**

**Tendances déco 2009-2010  
Conférence**

Marie-Soleil Lavoie, passionnée par le domaine de la décoration et le « home staging » vous présente une conférence qui vous mettra au goût du jour sur les nouvelles tendances déco 2009-2010. Laissez-vous emporter par cette professionnelle de la décoration, ses différents décors et une large palette de couleurs. Pour une création d'ambiance à votre image.

16 ans et plus, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 3 mars, durée : 120 min. **Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide**



### **BIBLIOBÉBÉ (1 À 3 ANS)**

**Samedi 28 février, à 10 h 15**

**Bibliobébé**

**La grenouille qui avait une grande bouche**

Vous connaissez l'histoire de la grenouille à la grande bouche qui s'en va partout demandant : « Qu'est-ce que tu manges, toi? Jusqu'au jour où elle rencontre un crocodile qui lui répond : Je mange. ». D'après le livre de Keith Faulkner et Jonathan Lambert aux Éditions Casterman. Animatrice : Lucie Drouin.

Enfants de 1 à 3 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 14 février, durée : 45 min. **Point de service du Campus Notre-Dame-de-Foy**



**Dimanche 1<sup>er</sup> mars, à 10 h 15**

**Bibliobébé**

**Souriceau découvre le monde**

Pour la première fois de sa vie, Souriceau s'aventure hors du nid familial. Le décor est grandiose et peuplé de créatures extraordinaires : il y a tant à voir et à écouter. Quel pays merveilleux s'exclame Souriceau. D'après le livre de Gillian Lobel et Daniel Howarth, aux Éditions Soline. Animatrice : Denise Lessard.

Enfants de 1 à 3 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 15 février, durée : 45 min. **Bibliothèque Alain-Grandbois**



### **HEURE DU CONTE DU MARDI (3 À 5 ANS)**

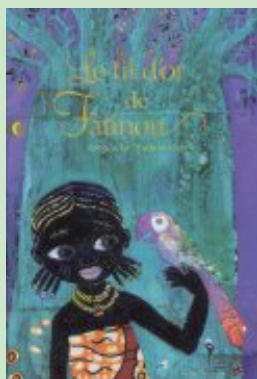
**Mardi 10 mars, à 13 h 45**

**Heure du conte**

**Le fil d'or de Fatinou !**

Lyse te propose une animation autour d'une histoire fascinante : Le fil d'or de Fatinou, d'après le livre de François Jay aux Éditions Gauthier Langueureau.

Enfants de 3 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 24 février, durée : 45 min. **Bibliothèque Alain-Grandbois**



### **CONTES ENDIMANCHÉS (3 À 5 ANS)**

**Dimanche 22 février, à 10 h 15**

**Conte endimanché**

**Tropèl Grignotte**

Sur les terres du roi Microméga, la famille Grignotte vit unie et heureuse. Ce matin, comme tous les matins, Tropèl est monté sur le toit. Il aimerait partir en voyage, aller au-delà des grands arbres mais sa famille n'est pas d'accord. Au fil du temps qui passe, Tropèl s'ennuie... s'ennuie! Partira-t-il? D'après le livre de Magali Bonniol et Pierre Bertrand aux Éditions l'École des loisirs. Animatrice : Denise Lessard.

Enfants de 3 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 8 février, durée : 45 min. **Bibliothèque Alain-Grandbois**



## SEMAINE DE RELÂCHE DU 2 AU 6 MARS

Enfin, c'est congé! Viens t'amuser et découvrir un monde fascinant rempli de merveilles!

Mardi 3 mars, à 14 h 15

ÉducaZoo  
Présentations éducatives



Découvre de nouveaux compagnons! Grâce à ÉducaZoo, viens te familiariser avec des espèces d'animaux connus et moins connus, tout en t'amusant de façon sécuritaire. Une équipe d'éducateurs passionnés, formés qui ont pour mission d'informer, de sensibiliser et de divertir en sollicitant plusieurs sens. Tout ça, dans le respect des enfants, des animaux et des normes d'hygiène.



Enfants de 5 à 12 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 17 février, durée : 90 min. **Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide**

Jeudi 5 mars, à 14 h 15

Gravure sur aluminium

Atelier artistique

Détentrice d'un BAC en art visuel, à l'étude pour l'obtention d'un BAC en enseignement d'art plastique, Émilie Cyr te fera les cinq démonstrations nécessaires à l'apprentissage de la technique de gravure en « creux » et en « relief » sur feuille d'aluminium. Elle te montrera et te donnera des exemples pertinents pour la réalisation d'un projet, en t'assistant dans le processus de création personnelle d'un aimant pour ton réfrigérateur ayant pour thème : les animaux et les insectes. Tu aimes le bricolage? Viens t'amuser avec Émilie!



Enfants de 8 à 12 ans, gratuit, places limitées, inscription dès le 17 février, durée : 180 min. **Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide**

Mercredi 4 mars, à 14 h et 15 h 15

L'Atelier « WOUF »!  
Atelier éducatif – DEUX REPRÉSENTATIONS

Les morsures sont souvent dues à la méconnaissance du langage canin. L'atelier éducatif propose donc de familiariser les jeunes à la gent canine. Cet atelier a pour but principal de réduire les cas de morsures canines chez nos jeunes. La prévention s'apprend pour la vie, de plus, elle est beaucoup moins coûteuse que la guérison, pourquoi s'en priver? Un enfant qui a subi l'attaque d'un chien, si minime soit-elle, restera marqué à jamais. Afin de rendre l'atelier plus dynamique et de permettre la participation active des élèves, un chien soigneusement sélectionné sera présent. Une animation de la technicienne en comportement canin Diane Chamberland.



Enfants de 5 à 8 ans, à 14 h, enfants de 9 à 12 ans, à 15 h 15, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 17 février, durée : 60 min. **Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide**

Vendredi 6 mars, à 14 h 15

Perroquets grandeur nature

Présentations éducatives

Viens vivre une expérience exotique unique! Côté des perroquets grandeur nature en plein cœur de la ville! L'animation se déroule dans un décor tropical coloré, agrémenté d'accessoires. Les oiseaux vous seront présentés à tour de rôle, du plus petit au plus grand, et chacun d'entre eux saura vous conquérir à sa façon. Vous découvrirez en quoi consiste leur quotidien en milieu naturel et en captivité, quelle est leur longévité, ce qu'ils mangent et plus encore! Animation : l'équipe de L'Ara-Zone.



Enfants de 5 à 12 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 17 février, durée : 90 min. **Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide**

## ACTIVITÉS CULTURELLES

### EXPOSITION

Du 7 au 22 mars

Dans un élan de lumière

Exposition collective



Dans un élan de lumière, mille émotions retenues cherchent l'évasion : couleurs solaires, signes d'espérance ; couleurs éclatées, traces de souffrance.

L'imaginaire est imprégné de tous les moments fugaces d'éclats exprimant nos joies tout autant que nos peines. Il permet des instants d'évasion, fait naître des élans de lumière. Il donne à demain une nouvelle dimension.

C'est dans la lumière de notre imaginaire, vibrant au rythme de

couleurs, de matières et de sources d'inspirations différentes que nous réaliserons cette exposition.

Par les techniques de la peinture et de la gravure, prendra forme le souffle qui anima notre création.

Francine Brisson, Danielle Fleury, Danièle Gauthier, Sylvie Grondin, Odette Lacombe, Dominique Richard et Manon Tremblay s'unissent et vous présentent un collectif de leurs œuvres.

Pour tous, gratuit, aux heures d'ouverture de la bibliothèque. **Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide**

### VOICI QUELQUES NOUVEAUTÉS DVD



### MAISON DE LA CULTURE

Veillez prendre note que la conférence sur l'histoire de Saint-Augustin que devait offrir M. Jean Provencher le mercredi 18 février, à 19 h 30 à la Maison de la culture, a été annulée.



**Martine Lirette**  
Directrice

Service de la bibliothèque, des arts et de la culture  
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures  
418 878-4662, poste 5502  
loisirs@ville.st-augustin.qc.ca

# Les échos du conseil

## SÉANCE DU 19 JANVIER 2009

### ORIENTATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL POUR LA SÉANCE DU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DU 20 JANVIER 2009 À 17 H

Il est convenu QUE le conseil municipal de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures autorise le maire à intervenir de manière compatible avec les orientations générales de la Ville exprimées par résolution et par l'adoption de son budget et PTI 2009.

### AVALISATION DE L'ENTENTE CONCERNANT L'AGGLOMÉRATION DE QUÉBEC ENTRE LES VILLES DE QUÉBEC, DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES ET DE L'ANCIENNE-LORETTE

Il est convenu d'entériner l'entente précitée et signée le 16 janvier 2009;

De remercier tous les intervenants ayant permis la mise en œuvre de telle entente notamment le Premier Ministre Jean Charest, la vice première-ministre et ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire Mme Nathalie Normandeau ainsi que le ministre responsable de la Capitale-Nationale M. Sam Hamad et leurs fonctionnaires notamment Messieurs Lortie et Croteau;

De remercier les maires Régis Labeaume, Émile Loranger et Marcel Corriveau pour leur contribution à la mise en œuvre de l'entente précitée dans l'intérêt de tous les contribuables de l'agglomération de Québec;

De souligner à titre Posthume la contribution de la Mairesse Andrée Boucher au processus menant à la signature de l'entente.

### DÉSIGNATION DE ME JEAN-PIERRE ROY À TITRE DE PRÉSIDENT D'ÉLECTION DE LA VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES AUX ÉLECTIONS GÉNÉRALES MUNICIPALES DE NOVEMBRE 2009

Il est convenu de désigner Me Jean-Pierre Roy, greffier, à titre de président d'élection de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

### ASSISES ANNUELLES 2009 DE L'UMQ

Il est convenu QUE la Ville s'inscrive à l'événement des assises annuelles de l'UMQ 2009 et y délègue le maire et les conseillers pouvant y assister.

### PROTOCOLE D'ENTENTE ÉTABLISSANT LES MODALITÉS RELATIVES À L'OCTROI DE LA VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES PAR LE MAMROT D'UNE AIDE FINANCIÈRE DANS LE CADRE DU PROGRAMME D'AIDE À LA PRÉVENTION D'ALGUES BLEU-VERT

Il est convenu de désigner Me Jean-Pierre Roy, directeur général et greffier, comme signataire du protocole d'entente établissant les modalités relatives à l'octroi de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures par le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMROT) d'une aide financière dans le

cadre du programme d'aide à la prévention d'algues bleu-vert.

### RESSOURCES HUMAINES – EMBAUCHE D'UN COORDONNATEUR ADJOINT AU SERVICE DES LOISIRS

Il est convenu d'amender le contrat du Camp Kéno pour les deux prochaines années pour un montant annuel additionnel de 20 000 \$ pour permettre l'embauche de Mme Martine Leduc comme coordonnatrice adjointe.

### RESSOURCES HUMAINES – PERMANENCE DE JEAN-CLAUDE DESROCHES ET DE VAHÉ KASAPOGLU

Il est convenu de nommer M. Jean-Claude Desroches permanent à titre de directeur du Service des travaux publics et M. Vahé Kasapoglu permanent à titre de directeur du développement économique.

### MENTION DE FÉLICITATIONS – MEUNIER D.G.L.E. INC.

CONSIDÉRANT QUE la compagnie Meunier D.G.L.E. inc. a été la lauréate des Nobilis 2008 dans la catégorie Excellence du « Projet d'ensemble » d'unités multifamiliales d'habitations neuves; Il est convenu de féliciter M. Daniel Marois, président de la compagnie, ainsi que tous ses collaborateurs et les travailleurs de l'entreprise pour leur dynamisme et leur savoir-faire.

### MENTION DE FÉLICITATIONS – ÉBÉNISTERIE RICHARD ET LÉVESQUE INC.

CONSIDÉRANT QUE la compagnie a été la lauréate des Nobilis 2008 dans deux catégories : Excellence « Cuisine » projet neuf 20 000 \$ et plus et Excellence « Cuisine » projet de rénovation 20 001 \$ à 30 000 \$; Il est convenu de féliciter M. François Lévesque, président de la compagnie, et M. Steeve Richard, vice-président de la compagnie, ainsi que tous leurs collaborateurs et les travailleurs de l'entreprise pour leur dynamisme et leur savoir-faire.

### PROJET DE STATIONNEMENT PLACE JEAN-JUNEAU

Il est convenu de recommander l'utilisation du lot 2 815 159 au sud du stationnement de l'école Laure-Gaudreault compte tenu de son accessibilité pour les activités de soccer et la proximité immédiate avec les commerces de Place Jean-Juneau, ce qui créerait quinze (15) espaces supplémentaires.

### APPROBATION DE LOCATION AU CAMPUS NOTRE-DAME-DE-FOY POUR LES TEMPS D'UTILISATION DE SOCCER INTÉRIEUR SELON LA CONVENTION DE PARTENARIAT AVEC LA VILLE

Il est convenu d'autoriser le directeur général et greffier, Me Jean-Pierre Roy, à effectuer les paiements au Campus Notre-Dame-de-Foy sur présentation de factures pour un montant total de 100 000 \$ pour l'année 2009, les taxes n'étant pas incluses.

### CPTAQ – M. GAÉTAN DEMERS

Il est convenu d'appuyer la demande auprès de la Commission de protection du territoire agricole du Québec ayant pour objet l'utilisation à une fin autre que l'agriculture (sans aliénation ou lotissement) des lots 3 056 324, 3 056 325 et 3 056 326 du cadastre du Québec, division d'enregistrement de Portneuf, afin de pouvoir construire une habitation unifamiliale isolée sur une superficie n'excédant pas 3 000 m<sup>2</sup>;

### PIIA – 3657, RUE DE L'HÊTRIÈRE

Il est convenu d'accepter l'émission du permis du certificat d'autorisation (demande 2008-00683) visant le rehaussement de 1,15 mètre de la construction complémentaire, soit la marquise située au-dessus des pompes à essence, dont l'émission du certificat d'autorisation est soumise à une approbation par Plan d'implantation et d'intégration architecturale (Règlement 915-93) en regard du plan préparé par Raymond Bibeau (Dessin numéro 517 du 15 décembre 2008).

### REMBOURSEMENT REQUIS DE LA VILLE DE QUÉBEC EN VERTU DE L'ENTENTE CONCERNANT L'AGGLOMÉRATION DE QUÉBEC, DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES ET DE L'ANCIENNE-LORETTE

Il est convenu de requérir le remboursement d'une compensation excédentaire de 105 297 \$ à la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures avec intérêts dus à la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et d'autoriser la compensation à partir de la résolution adjugeant le partage du surplus précité.

### SÉANCE DE CONSULTATION PUBLIQUE – DDM – 85, RUE DE ROTTERDAM

Il est convenu de refuser la demande de dérogation mineure sur le lot 3 055 479 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Portneuf, pour rendre réputé conforme l'aménagement d'une aire d'entreposage à une distance de 0,5 mètre de la ligne arrière du lot transversal (rue de Hambourg) et accepter de rendre réputée conforme l'installation d'une clôture de 1,8 mètre sur 113,4 mètres en bordure de l'aire d'entreposage bordant la rue de Hambourg, impliquant les dispositions de l'article 4.20.6 du Règlement de zonage no 480-85.

### ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO REGVSAD-2008-131 INTERDISANT LE STATIONNEMENT DE GROS GABARIT

Il est convenu de l'adoption du Règlement numéro REGVSAD-2008-131 interdisant le stationnement de gros gabarit.

### ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO REGVSAD-2008-138 MODIFIANT LE RVQ 978 CONCERNANT LE BRUIT

Il est convenu de l'adoption du Règlement numéro REGVSAD-2008-138 modifiant le RVQ 978 concernant le bruit.



*Bonne semaine de relâche!*

Photo : Pierre Forbes



**MIM** LE MENSUEL D'INFORMATIONS  
MUNICIPALES  
SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

Dépôt légal: Bibliothèque nationale ISSN 02297507  
Conception: Le Journal de Saint-Augustin-de-Desmaures  
Tirage: Plus de 7000 exemplaires

### Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

Le M.I.M. est un périodique publié mensuellement par la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et distribué gratuitement dans tous les foyers, commerces et institutions de la ville.

Toute information pour le M.I.M. doit être acheminée à:

**Francis Villeneuve, coordonnateur**  
Service des communications  
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures  
200, route de Fossambault (Qc) G3A 2E3  
[francis.villeneuve@ville.st-augustin.qc.ca](mailto:francis.villeneuve@ville.st-augustin.qc.ca)  
Tél. : (418) 878-4662, poste 5104  
Télec. : (418) 878-0044

LA FQPPN

## Conférence le 24 février

### Analyse du paysage du chemin du Roy à Saint-Augustin-de-Desmaures

(YG) La FQPPN vous convie à une conférence intitulée *Analyse du paysage du chemin du Roy à Saint-Augustin-de-Desmaures* le mardi 24 février prochain à 19 h à la salle Chrysalide de la bibliothèque Alain-Grandbois au 160 rue Jean-Juneau, à Saint-Augustin-de-Desmaures.

Cette conférence présente les résultats de la recherche effectuée pour le compte de la Fondation québécoise pour la protection du patrimoine naturel (FQPPN) en 2007-2008 par Chantal Prud'Homme, architecte paysagiste consultante. Elle abordera les grands traits qui caractérisent le paysage augustinois et les changements qui ont marqué son évolution. Vous devez vous inscrire auprès de la FQPPN au 418 655-9399 ou à l'adresse [fondation.patrimoine@globetrotter.net](mailto:fondation.patrimoine@globetrotter.net) ■



La conférence abordera les grands traits qui caractérisent le paysage augustinois et les changements qui ont marqué son évolution.

OBJECTIFS DE PRÉSENCE-FAMILLE

## La sécurité et l'entraide

(YG) Voilà ce que Présence-Famille veut obtenir pour les retraités et aînés de Saint-Augustin-de-Desmaures en leur offrant un service de qualité, de complicité et de confiance.

Le projet **En Amitié avec les aînés** offre trois services qui visent la sécurité et le maintien à domicile. Il se définit par : **les téléphones de sécurité**: un téléphone chaque matin pour votre sécurité ou simplement comme aide mémoire pour la prise de médicaments. **Les téléphones d'amitié** : un bénévole prend contact par téléphone avec vous pour partager une amitié, s'entraider et échanger vos connaissances. **Les visites repas d'amitié** : un bénévole vient partager un repas avec vous, cuisiné par un traiteur selon votre choix et votre régime alimentaire. Pour inscription pour vous, pour un membre de votre famille ou pour avoir plus d'informations, veuillez communiquer avec Mme Francine Cherry au 418 878-3811.

La prochaine collecte de sang en collaboration avec Héma-Québec est le lundi 29 juin 2009. Pour cette occasion, l'organisme aura besoin d'un président d'honneur. Si cela vous intéresse, communiquez avec Mme Jacynthe Drolet au 418-878-3811.

La semaine de la Popote roulante se déroulera du 15 au 21 mars 2009. Pour souligner cet événement, Présence-Famille offrira un **repas gratuit** aux nouveaux inscrits à ce service durant cette période. Cette aide est offerte aux personnes de 65 ans et plus ou en convalescence. Elle vise le maintien à domicile de la communauté de Saint-Augustin-de-Desmaures. Pour inscription téléphonez au 418 878-3811.

Les thèmes pour les ateliers conférences de Présence-Famille sont : dîner causerie suivi d'un spectacle d'humour le **mercredi 18 février** à 13 h 30, donné par M. Éric Trudel diplômé de l'école nationale de l'humour. Le **jeudi 26 février** à 13 h 30 des représentants de la FADOQ seront accueillis sous le thème « S'ouvrir de nouveaux horizons ».

Le **jeudi 5 mars** à 13 h 30 une causerie intitulée « les sucres et le thé » sera présentée par Mme Mouna El Gaïed des Aliments Santé Laurier. Puis, le **jeudi 12 mars** à 13 h 30 du scrapbooking sera à l'affiche avec Mme Julie Duplantier. Contribution volontaire. Pour information et/ou inscription : 418 878-3811. ■

**metro**  
PLUS

**De l'Hêtrière  
St-Augustin**



Yannick Lefebvre  
Propriétaire franchisé

Notre *vo*tre  
priorité : satisfaction

Plus de variétés et de services pour vous...

JARDIN  
**Soleil &  
FRAÎCHEUR**

NOS  
*fruits  
et légumes*

Notre section des fruits et légumes, Soleil & Fraîcheur, vous fera découvrir tout un monde de couleurs et de saveurs, pour conjuguer facilement santé et variétés!



Pascal Larouche  
Gérant des fruits  
et légumes



**PLUS  
D'EXOTISME**

VOTRE METRO PLUS  
L'HÊTRIÈRE ST-AUGUSTIN  
VOUS PROPOSE LES SUSHIS  
AKI PRÉPARÉS SPÉCIALEMENT  
POUR VOUS SUR PLACE  
TOUS LES JOURS.



JARDIN  
**Soleil &  
FRAÎCHEUR** **PLUS DE  
FRAÎCHEUR**

FRUITS ET  
LÉGUMES  
SÉLECTIONNÉS,  
LAVÉS ET COUPÉS  
TOUS LES JOURS



**3525, rue de l'Hêtrière, St-Augustin-de-Desmaures**  
Ouvert de 8 h à 23 h tous les jours



Accumulez des rabais sur l'essence avec tous vos achats\*.  
\*Sur présentation de la carte de membre.

## Deux jeunes passionnés pratiquent le karting

(YG) Depuis deux ans déjà, Marc-Antoine Roy, 11 ans, et son frère Vincent 9 ans, pratiquent le karting extérieur à Québec comme à Montréal. Une passion partagée avec leur père, M. Guy Roy, qui pratique aussi ce sport motorisé qui demande une très grande endurance et une très bonne forme physique.

Pour mieux se préparer à la prochaine saison débutant en avril, les deux jeunes ont

participé récemment au petit championnat organisé par le Musée Gilles Villeneuve. Vincent et son frère ont terminé 3<sup>e</sup> dans leur catégorie respective, et Marc-Antoine a aussi réalisé le meilleur temps de piste de son groupe. Leur prochaine course se déroulera ici même à Québec sur le circuit d'Expo Cité le 21 février prochain.

En 2008, les deux Augustinois ont connu une excellente saison, Marc-Antoine

remportant notamment deux courses, et Vincent terminant au 3<sup>e</sup> rang du classement général de sa catégorie. D'ailleurs M. Roy prévoit que Vincent pourrait terminer au premier rang de sa catégorie cette année.

Ils ont participé à une dizaine de courses au cours de la dernière année, et ils devraient compétitionner dans autant de courses en 2009. À la condition bien sûr que des commanditaires se manifestent. Chacun

disposant de son bolide, qui doit être transporté en remorque pour chacune des courses, cela engendre des frais considérables. M. Roy souligne même que certains coureurs, parmi les plus fortunés, disposent d'un budget frôlant les 100 000 \$ annuellement. Les commanditaires intéressés peuvent communiquer avec M. Roy au 418 655-5058 ou bien à l'adresse [semgr@globetrotter.net](mailto:semgr@globetrotter.net) ■



Vincent Roy, neuf ans, a terminé 3<sup>e</sup> de sa catégorie lors de sa première course intérieure à Montréal.



Marc-Antoine, 11 ans, s'implique beaucoup au niveau mécanique de son bolide.



M. Roy prévoit que Vincent pourrait terminer au premier rang de sa catégorie cette année.

**OFFRES D'EMPLOIS**




**COMMIS À L'ACCUEIL**  
Lac Long près de Saint-Raymond de Portneuf.

**Description du poste :**

- Accueil des clients
- Réception des appels
- Ouvrir et distribuer le courrier
- Logistique du matériel des campeurs
- Saisie de données informatiques

**Exigences du poste :**

- Entregent
- Aimer les enfants et la nature
- Être dynamique, responsable, autonome et organisé
- Disponibilités : semaine et fin de semaine
- Connaissances de base Word et Excel

**Conditions :**

- Salaire : entre 11\$ et 12\$/heure
- Temps plein : entre 30 et 40 heures/semaine
- 25 mai au 21 août 2009
- Possibilité d'être hébergé sur le site

Faire parvenir votre curriculum vitae et lettre de présentation avant le 28 février 2009 à :

**Camp-vacances Kéno**

**CONSEILLÈRE AU SERVICE À LA CLIENTÈLE DU CAMP DE JOUR KÉNO**

**Description du poste :**

- Accueil des clients
- Réception des appels
- Vente des programmes du Camp de jour
- Traitement des inscriptions
- Saisie de données informatiques

**Exigences du poste :**

- Avoir de l'entregent et aptitudes dans la vente de services
- Être minutieux (se)
- Être capable de travailler sous pression
- Maîtrise de Word et Excel
- Bonne connaissance du français écrit et parlé

**Conditions :**

- Contrat de mars à mi-août
- Horaire de travail : 40 heures/semaine
- Salaire : entre 11\$ et 12\$/heure
- Début de l'emploi : 2 mars 2009

Faire parvenir votre curriculum vitae et lettre de présentation avant le 28 février 2009 à :

**Camp de jour Kéno**

**a/s : Valérie Martel, Directrice du service à la clientèle**  
**5020, Clément-Lockquell, St-Augustin-de-Desmaures (Qc) G3A 1B3**  
**Télécopieur : 418 872-1239 Courriel : [vmartel@campkeno.com](mailto:vmartel@campkeno.com)**  
**Site Internet : [www.campkeno.com](http://www.campkeno.com)**

N.B. Nous n'envoyons pas d'accusé de réception. Seules les personnes dont la candidature aura été retenue pour une entrevue seront contactées

## Une rencontre pour bien gérer son argent

(YG) Dans le cadre d'une rencontre mensuelle de l'Afeas de Saint-Augustin animée par Mmes Lorraine Couture et Gabrielle Trudel, membres de l'organisme, le sujet traité était les moyens à prendre pour bien gérer l'argent.

Durant cette soirée animée avec un brin d'humour, des trucs simples et des conseils très pertinents surtout dans le contexte actuel, ont été donnés. De plus, Mme Diane Benoit de la Caisse populaire Saint-

Augustin-de-Desmaures s'est jointe au groupe pour parler des différentes options qui s'offrent en matière de placements et autres.

Ce fut une soirée au cours de laquelle les femmes ont pris conscience qu'il est important de bien s'occuper de leurs finances car il y a encore des inégalités entre les hommes et les femmes en cette matière. ■



Mme Diane Benoit de la Caisse populaire Saint-Augustin-de-Desmaures s'est jointe au groupe pour parler des différentes options qui s'offrent en matière de placements et autres.

# Aidez le club Rotary Saint-Augustin/Cap-Rouge

(YG) Vous voudriez connaître une nouvelle façon d'aider qui ne demande aucun effort et qui ne demande ni temps ni argent ? Eh bien, faites simplement de Défi partage votre page d'accueil sur le web.

Affichez le [www.defipartage.net](http://www.defipartage.net) et acceptez d'en faire votre page d'accueil chaque fois que vous ouvrirez votre navigateur Web.

Enregistrez le tout au nom du Club Rotary Saint-Augustin/Cap-Rouge et \$0.05 lui sera versé pour chaque clic à partir de cette page. Vous pouvez vous en servir pour vos recherches Google et autres, comme à l'habitude.

Consultez aussi leur site Web au [www.rotarystaugustin.com](http://www.rotarystaugustin.com) pour en savoir plus sur le Rotary ou venez les rencontrer lors d'un déjeuner hebdomadaire le mercredi matin à 7 h 30 au restaurant La Clef des Champs, face à l'église Saint-Augustin. ■

## EXCLUSIF

# La ferme estivale se transforme en complexe agricole

(YG) Les bâtiments de la Ferme estivale, détruits par un incendie l'automne dernier, feront place désormais à un tout nouveau complexe agricole permettant à l'entreprise de prendre un nouvel envol et par le fait même de l'expansion. Selon le propriétaire, M. Frédéric Rochon, les bâtiments détruits seront remplacés par un édifice unique de 140 pieds de long par 80 pieds de large sur deux étages. Les plans ont été approuvés par la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et le début des travaux est prévu pour la fin du mois de février ou au début du mois de mars. Le propriétaire invite les personnes intéressées à participer à une corvée de construction à communiquer avec lui au 418 655-2294. Vous pouvez également consulter le site [www.fermeestivale.ca](http://www.fermeestivale.ca)



M. Frédéric Rochon, fier de présenter les plans du futur complexe.

Des investissements majeurs seront faits et de nombreuses nouveautés ont été apportées à l'entreprise. En plus d'abriter un tout nouveau relais, M. Rochon construira une toute nouvelle cuisine pour effectuer de la transformation alimentaire. Une toute nouvelle salle de conditionnement pour les fruits et les légumes sera aménagée, de même qu'une toute nouvelle chambre froide pour l'entreposage des produits. De plus, une section logement pour la main-d'œuvre locale et extérieure sera désormais disponible comprenant une salle de 15 lits et 5 chambres. Autre nouveauté en 2009, M. Rochon accueillera une main-d'œuvre mexicaine. ■

## ACCRO DE LA FRIPERIE

# Combattre les préjugés

NICOLE VACHON

Collaboration spéciale

Une façon de diminuer la dégradation de la nature est d'utiliser des choses qui ont encore beaucoup de valeur. Depuis 1990, les friperies sont devenues la caverne d'Ali Baba où trouver des vêtements de qualité à petits prix. Un seul obstacle bloque la porte de ces entreprises d'économie sociale : les croyances non fondées et difficilement déracinables quant à ce type de produits. Comment lutter contre un préjugé? Il s'agit simplement de vérifier si cette affirmation est fondée.

Les friperies sont de réelles entreprises, dirigées par des personnes conscientes d'offrir des produits compétitifs et fréquentées par des gens de tous les

milieux. Les friperies offrent des vêtements de qualité en très grande quantité à peu de frais. Ces vêtements sont triés minutieusement et rejetés s'ils ne sont pas propres, s'il manque un bouton, si la fermeture éclair ne fonctionne pas correctement ou s'ils sont démodés. Ils sont ensuite étiquetés, donc revus une deuxième fois avant d'être mis en magasin, dans des sections ordonnées et classées selon les grandeurs désirées. Évidemment, l'espace est restreint, car l'éventail doit être large et diversifié afin que tout le monde y trouve son compte.

Une règle veut que si vous n'avez pas porté un vêtement depuis deux ans, vous ne le portiez plus. Si vous choisissez un style classique pour vos tailleurs, jupes et pantalons, ils ne sont pas nécessairement démodés, mais vous ne les portez plus. Si vous n'avez jamais mis les pieds dans un tel

endroit, allez faire un tour à la **Friperie St-Augustin** au 390, route 138.

Cette modification de comportement aura des impacts sur notre environnement, nos finances, et sur l'éducation de nos enfants. Tout le monde dénonce la surconsommation et le gaspillage. Nous produisons des tonnes de rebuts devant être acheminées vers des sites d'enfouissement, mais la capacité de ces sites n'est pas illimitée et les camions qui s'y rendent polluent.

En cette période de crise financière, l'érosion du pouvoir d'achat oblige à changer nos habitudes. Pourquoi ne pas devenir des adeptes du réemploi en fréquentant les friperies de temps en temps? Tout ça a du sens, mais reste la barrière des préjugés; avons-nous envie de la faire tomber? ■

## 138-122

# Vos commerçants de la route 138

Des gens d'ici  
meilleur service après vente

À proximité  
des résidents

Stationnements  
disponibles





Encouragez l'achat local!

GARAGE ST-AUGUSTIN INC.

229 RTE 138, ST-AUGUSTIN, G3A 0G3

---

SPÉCIALITÉS:  
MÉCANIQUE GÉNÉRALE

- Alignement
- Freins • Mise-au-point
- Injection électronique



Tél.: 878-2060



211, Route 138, St-Augustin

## 2 sous-marins 12"

## pour 10,99 \$ + taxes

Valide au Subway de St-Augustin seulement - Expiration le 18 mars 2009

LE CLUB VIDEO INTERNATIONAL ST-AUGUSTIN

LES CINÉMANIACS

Louez pour  
7 JOURS

Films et Jeux  
75% de notre  
inventaire

LE CLUB INTERNATIONAL VIDEO FILM ST-AUGUSTIN

LOUEZ 1 PRIMEUR DVD POUR  
3.49\$ + Tax

Valable du  
Lundi au Jeudi  
à la succursale de  
St-Augustin  
jusqu'au 15 Avril 2009

LE CLUB INTERNATIONAL VIDEO FILM ST-AUGUSTIN

LOUEZ 2 PRIMEURS DVD POUR  
7.99\$ + Tax

Valable  
7/7 jours  
à la succursale de  
St-Augustin  
jusqu'au 15 Avril 2009

418-878-5331

421 C, ROUTE 138

tél: 418 948-1000

Frédéric Masson

Agent Immobilier Affilié

frederickmasson.com

St-Augustin  
village et rangs

418 878-4444

ESTIMATION GRATUITE  
SERVICE ET RESULTATS



MCS

INFORMATIQUE inc.

Solutions informatiques complètes  
adaptées à vos besoins

882-2923

878-5622

mcs@mcsinformatique.com

www.mcsinformatique.com

Maison  
Thaïlandaise

Cuisine royale pour votre palais

283, route 138, local B  
St-Augustin-de-Desmaures  
908-1222

Mets thaïlandais tout en saveurs préparés sous vide  
à un prix plus qu'abordable  
à emporter et à déguster chez soi

Sur place, nous vous offrons aussi une section épicerie pour la préparation de vos repas

## LE CLUB DE TAEKWONDO DE CRSA

## 26 médailles à la finale régionale des jeux du Québec

(YG) Dans le cadre de la finale régionale des jeux du Québec, le 31 janvier dernier, se tenait le 2e tournoi régional de Taekwondo, à Beauport. Avec une représentation de 29 athlètes, le club de taekwondo de Cap-Rouge et Saint-Augustin a récolté un grand total de 26 médailles soit 9 médailles d'or, 7 médailles d'argent et 10 médailles de bronze.

Dirigés par le directeur technique Martin Montes et les entraîneurs Guy Beauchemin, Sandra Gauvin et Jean-François Simard, les médaillés d'or sont Olivier Simard et Xavier Fortin (ceinture bleue U11), David Leclerc (ceinture rouge U11), Charlotte Robitaille (ceinture bleue U13), Naomi Gagné, Philippe

Lafrenière et Jacob Leclerc (ceinture rouge U13), Gabrielle Beauchesne-Michaud (ceinture verte U15) et Maude Bissonnette-Émond (ceinture rouge U17).

Les médaillés d'argent sont Simon Laroche (ceinture verte U9), Estelle Duval (ceinture bleue U11), Gabriel Aubé-Coutu et Charles Antoine-Drolet (ceintures verte U13), Ariane Lavoie-Hudon (ceinture bleue U13) et Pierre-Olivier Gagné (ceinture rouge U15).

Jacob Leclerc est le meneur au classement interne du club CRSA.

La prochaine sortie du club de taekwondo CRSA aura lieu au Complexe sportif Claude-Robillard à Montréal, le 21 février, pour le 12e championnat Raymond Mourad, une compétition provinciale qui regroupe habituellement de 500 à 600 compétiteurs.

Le Club de Taekwondo de Cap-Rouge et de Saint-Augustin enseigne et promeut le taekwondo depuis 1991. Il est affilié à la Fédération québécoise de Taekwondo et à la Fédération mondiale de Taekwondo (WTF). Il bénéficie du support financier des villes de Québec et de Saint-Augustin-de-Desmaures.

En plus de promouvoir la saine compétition auprès de ses membres, le club de taekwondo de Cap-Rouge et St-Augustin se distingue aussi depuis quelques années en tant qu'organisateur de compétitions d'envergure. Pour 2009, le club CRSA sera coorganisateur des Championnats canadiens junior qui auront lieu à Québec au mois de mai.

Le directeur technique du Club de taekwondo CRSA, M. Martin Montes, est ceinture noire 5e degré. Après avoir été assistant entraîneur puis entraîneur en conditionnement physique de l'équipe nationale argentine pour le championnat mondial de 1990 à Montréal, M. Montes n'a cessé depuis d'entraîner des athlètes de niveau national et mondial, dont Pascale Blais, du Club CRSA, championne mondiale junior en 1998 et championne canadienne en 2001. ■



Philippe Lafrenière, médaillé d'or, ceinture rouge U13.

## CARNET DE VOYAGE

## Voyager à partir de Québec, quel plaisir!

SUZIE LEMAY

Collaboration spéciale

L'Aéroport international Jean-Lesage de Québec a réaménagé les espaces réservés aux compagnies aériennes, assurant ainsi une circulation plus rapide et efficace pour les passagers. Vacances Sunwing vous offre plusieurs destinations vers le sud dont Punta Cana en République Dominicaine. L'hôtel le Gran Bahia Principe est très bien situé et offre un service hors du commun. Bonnes vacances! ■



**Chronique FINANCIÈRE**

**Investissement par versements périodiques :**

**UNE FORMULE D'ÉPARGNE SIMPLE ET ABORDABLE**

Dans le cadre de mon travail, je conseille les membres autant pour leurs emprunts que pour leurs épargnes et souvent je fais le comparable suivant : si je disais à un membre à qui la Caisse octroie un prêt hypothécaire, dont les paiements mensuels sont de 1 000 \$ : « vous paierez une fois l'an, en décembre de chaque année, un paiement de 12 000 \$ ».

Je crois qu'on me répondrait « Est-ce possible de payer chaque mois ? Ce serait plus simple pour moi et plus économique en intérêt ».

C'est le même principe pour l'épargne. C'est plus simple d'épargner pour nos REER selon la fréquence de notre dépôt salaire ou mensuellement plutôt qu'une fois par année. Non seulement **c'est plus simple, mais c'est aussi plus profitable pour ce qui est des intérêts.**

En début d'année, c'est la période idéale pour débiter des virements. Prenez

cette bonne résolution et contactez un conseiller de la Caisse dès aujourd'hui ! **418 878-2180.**



Céline Brisson, Pl. Fin.\*  
Conseillère en finances personnelles

\*Le planificateur financier agit pour le compte de Desjardins Cabinet de services inc.



**R&D Communication Graphique**

Vêtement corporatif  
Objet promotionnel  
Enseigne et lettrage  
Imprimerie  
Service de graphisme

**418 871 2077**

[info@rdcommgraph.com](mailto:info@rdcommgraph.com)  
[www.rdcommgraph.com](http://www.rdcommgraph.com)

**Ça s'imprime? On le fait!**

JEUX DU QUÉBEC RÉGIONAUX HIVER 2009

# Plusieurs athlètes de Saint-Augustin-de-Desmaures déjà sélectionnés

(YG) Plusieurs athlètes de Saint-Augustin-de-Desmaures ont obtenu leur laissez-passer pour la 44<sup>e</sup> finale des Jeux du Québec 2009 dans les Laurentides, du 27 février au 7 mars prochain. C'est notamment le cas de deux jeunes hockeyeurs, Alex Buies et Julien Landry, tous deux âgés de 15 ans. Ils font partie de l'équipe du Cyclone de Québec qui a remporté les honneurs en deux parties contre les Typhons de Québec lors des Jeux du Québec régionaux. Le hockey masculin fait un retour dans la programmation provinciale des Jeux du Québec. À Rimouski, en 2001, était présenté un tournoi de hockey d'une catégorie inférieure à celle de cette année qui mettra au jeu le midget espoir.

De son côté, Joakim Albert, âgé de 14 ans, a profité de l'événement de patinage de vitesse tenu dans le cadre des Jeux du Québec régionaux pour devenir un des huit jeunes athlètes de la région à se tailler

une place au sein de la délégation régionale. Rappelons qu'en 2007, Joakim Albert a remporté quatre médailles d'or et fracassé quatre records des Jeux dont un record canadien. L'Augustinois tentera de répéter ses exploits dans la catégorie juvénile.

L'événement d'escrime a aussi permis à quatre jeunes d'obtenir une place au sein de la délégation régionale dont Mathilde Côté de Saint-Augustin-de-Desmaures. Cette finale s'est déroulée le 23 janvier dernier à l'école Saint-Mathieu à Québec. ■



Deux jeunes hockeyeurs de Saint-Augustin-de-Desmaures, Alex Buies et Julien Landry, tous deux âgés de 15 ans font partie de l'équipe du Cyclone de Québec qui a remporté les honneurs en deux parties contre les Typhons de Québec lors des Jeux du Québec régionaux.



Joakim Albert âgé de 14 ans, a profité de l'événement de patinage de vitesse tenu dans le cadre des Jeux du Québec régionaux pour devenir un des huit jeunes athlètes de la région à se tailler une place au sein de la délégation régionale.

## Nous attendons de vos nouvelles!



Vous avez des nouvelles positives et exclusives à nous communiquer? Des photos de vos exploits ou de ceux de vos enfants? Vous préparez un événement important? Vous avez fait l'objet d'une reconnaissance particulière?

Si c'est le cas, nous vous invitons à la communiquer au rédacteur en chef du Journal de L'Ancienne-Lorette, M. Yvon Giroux au 418 801-8518 ou à l'adresse [ygiroux@journ-al.ca](mailto:ygiroux@journ-al.ca)

Vous pouvez également consulter notre site Internet au [www.journ-al.ca](http://www.journ-al.ca)

Nouveau à Saint-Augustin



Le printemps arrive à grands pas

### Spécial du printemps

Promotion en mars seulement  
Shampooing des bancs et tapis  
plus  
Cire protectrice

à partir de 125 \$

Nouvelles promotions à chaque mois

Propriétaires Allen et Lynda fiers de pouvoir vous servir

Certificats-cadeaux disponibles

Lundi au vendredi de 7h à 17h  
Samedi de 8h à 17h  
Dimanche avec rendez-vous

Service de valet disponible

Prenez vite votre rendez-vous!

418 931-6441

69-B, rue des Grands-Lacs, St-Augustin-de-Desmaures

le JOURNAL de Saint-Augustin de Desmaures  
Le Journal d'information | [www.journ-al.ca](http://www.journ-al.ca)

le JOURNAL de L'Ancienne-Lorette  
Le Journal d'information | [www.journ-al.ca](http://www.journ-al.ca)

## La Classique de golf des gens d'affaires

RGASA REGROUPEMENT DES GENS D'AFFAIRES DE SAINT-AUGUSTIN

ASSOCIATION DES GENS D'AFFAIRES DE L'ANCIENNE-LORETTE



à L'Albatros

le 15 septembre 2009 sera à guichet fermé

Sous la présidence d'honneur de Mme Julie Voyer, directrice générale des restaurants Chez Ashton

Réservations : M. Gaudreau 418 998-0970  
150 \$ + taxes (golf, voiturette, souper)  
départ 11h, fin de l'activité 19h quatre balles meilleure balle



**Desjardins**

Caisse populaire  
Saint-Augustin-de-Desmaures  
418-878-2180

À VOTRE CAISSE, IL Y A TOUTE UNE EXPERTISE SOUS UN MÊME TOIT.



Johanne Paradis  
Agente – services financiers  
Gestion des avoirs  
30 ans d'expertise



Johanne Gilbert, B.A.A., Pl. Fin.  
Directrice  
Gestion des avoirs et Services aux particuliers  
25 ans d'expertise



Roselyne Marceau  
Agente - soutien aux opérations  
Services courants et de convenance  
20 ans d'expertise



Pascal Poirier, B.A.A.  
Conseiller en finances personnelles  
Services aux particuliers  
5 ans d'expertise

La Caisse est fière de vous inviter à suivre cette série télévisée et à visiter le site Internet [www.voirgrand.tv](http://www.voirgrand.tv).  
L'horaire de diffusion est le lundi à 13 h 30 et 22 h 30, le vendredi à 17 h 30 et le samedi à 17 h 00.

**VOIR GRAND.tv**

Découvrez la nouvelle CORA  
ou le nouveau Guy Laliberté!



**26 janvier**  
Série télévisée  
Canal VOX

**Anne Marcotte**, conceptrice, productrice et animatrice.

**Un genre de « Business Académie »**

10 entrepreneurs retenus sur un total de 500 candidats provinciaux qui tenteront de séduire le CA et de gagner la bourse du plan d'envol d'entreprise personnalisé!

« Voir GRAND.TV, c'est d'abord et avant tout l'entrepreneuriat comme on ne l'a jamais vu. Nous présenterons des personnes qui ont décidé d'aller au bout de leurs rêves! Tout le monde connaît Guy Laliberté ou Cora des Restaurants Cora. Eux aussi ont commencé quelque part avant d'être connus et Voir GRAND.TV, c'est ce quelque part que nous voulons montrer! »



**Desjardins**  
Centre financier  
aux entreprises

Fiers de soutenir les entrepreneurs  
du Québec avec Voir GRAND.TV



Josée Deshaies, Pl. Fin.  
Planificateur financier\*

## NOUS COMPRENONS VOS BESOINS ET SOMMES EN MESURE DE RÉPONDRE À VOS ATTENTES PEU IMPORTE VOTRE SITUATION PERSONNELLE.

Que vous soyez en phase d'accumulation d'épargne (pendant votre vie professionnelle) ou en phase d'utilisation de vos sommes accumulées au cours des années (à l'aube de la retraite ou à la retraite), plusieurs questions vous viennent à l'esprit :

- Qu'est-ce que je veux faire de mon argent?
- Est-ce que je dois épargner davantage?
- Ma stratégie de placement est-elle adéquate?
- Dois-je réviser mon portefeuille et quand?
- Ai-je accumulé suffisamment?
- Pourrai-je maintenir mon style de vie?
- Quel revenu me sera nécessaire à la retraite?
- Vais-je survivre à mes placements?
- Comment maximiser mes revenus?
- Comment payer moins d'impôt?
- Ai-je assez ou trop de protection d'assurance?
- Quand dois-je faire mon testament?

Notre rôle est de vous conseiller, de vous aider à trouver les réponses à vos questions. Nous savons que vous avez des priorités et VOUS ÊTES NOTRE PRIORITÉ.

Contactez-nous dès aujourd'hui au 418-878-2180 et venez rencontrer un conseiller de la Caisse.

\*Planificateur financier et représentante en épargne collective pour Desjardins Cabinet de services financiers inc.

## DATE LIMITE POUR COTISER : 2 MARS 2009 EN TOUT TEMPS, NOUS VOUS ACCUEILLONS 3 SOIRS PAR SEMAINE

### LE COMPTE D'ÉPARGNE LIBRE D'IMPÔT (CELI), UN COMPLÉMENT À VOTRE REER.

#### Comment fonctionne le CELI ?

- Vous pouvez verser jusqu'à 5 000 \$ par année dans votre **CELI**.
- Les cotisations ne sont pas déductibles de votre revenu comme pour un **REER**, mais les revenus de placement générés dans le **CELI** ne sont pas imposables.
- Vous pouvez faire des retraits en tout temps et à n'importe quelle fin. Ces retraits ne sont pas imposables.
- Vos droits de cotisation inutilisés peuvent s'accumuler d'années en années et les sommes retirées du **CELI** permettront de générer de nouveaux droits de cotisation pour l'année suivante.

#### CELI ou REER ?

Ces deux véhicules d'épargne sont complémentaires. Le REER est principalement conçu pour combler vos besoins à la retraite. Le CELI peut répondre à vos autres besoins – acheter une nouvelle voiture, rénover, lancer une entreprise, faire un voyage, etc. – ou encore si votre REER ne suffit plus pour vous faire économiser de l'impôt.

\*Représentant en épargne collective pour Desjardins Cabinet de services financiers.



Guillaume Gendron, B.A.A.\*  
Conseiller – Gestion des avoirs

### RENCONTREZ DÈS AUJOURD'HUI VOTRE PLANIFICATEUR FINANCIER EN COMPAGNIE D'UN EXPERT DE VALEURS MOBILIÈRES DESJARDINS.

## MARCHÉS BOURSIERS POURQUOI Y INVESTIR ?



Avec monsieur Luc Girard, MBA, directeur du Groupe conseil en portefeuille de Valeurs mobilières Desjardins

#### MONSIEUR GIRARD, POURQUOI DEVRAIT-ON INVESTIR SUR LES MARCHÉS BOURSIERS ?

Tout simplement parce que, historiquement, l'investisseur qui choisit les marchés boursiers peut obtenir de meilleurs rendements que s'il privilégie des véhicules de placement plus sécuritaires. Cependant, pour y parvenir, il devra respecter certaines règles, notamment :

1. obtenir de l'information sur les sociétés dans lesquelles il investit;
2. pratiquer la diversification;
3. investir à long terme.

#### EN TANT QUE SPÉCIALISTE DES MARCHÉS, CROYEZ-VOUS QUE TOUT LE MONDE PEUT INVESTIR EN BOURSE ?

Je pense que beaucoup de personnes disposant d'un certain capital auraient intérêt à le faire. Toutefois, elles devront au préalable déterminer l'objectif qu'elles veulent atteindre (par exemple obtenir un rendement de X% sur les dix prochaines années ou disposer de telle somme pour mes besoins

à la retraite, etc.) et savoir ce qu'elles seront prêtes à tolérer pour y arriver.

Pour cela, les investisseurs devront bien se connaître, ou être accompagnés dans leur démarche par un spécialiste, qui les aidera à déterminer leur profil d'investisseur et la meilleure allocation d'actifs pour eux, puisque la répartition d'actifs est à l'origine du rendement de votre portefeuille dans une proportion de 94 %.

#### DIRIEZ-VOUS QU'INVESTIR EN BOURSE EST COMPLEXE ?

En fait, comme dans tout autre domaine, pour bien réussir, il faut disposer des connaissances, de l'information nécessaire, de temps, et d'une certaine expérience qui nous permet de faire les bons choix. L'investisseur qui choisira d'aller vers les marchés boursiers devra donc bien faire ses devoirs avant de se lancer, c'est-à-dire se familiariser avec les marchés, étudier les secteurs, les régions, les entreprises, etc., ou faire appel à un conseiller en placement qui le guidera afin de lui constituer un portefeuille de placement à son image.

#### EN TERMINANT, COMPTE TENU DE LA GRANDE VOLATILITÉ DES MARCHÉS, EST-CE LE BON MOMENT D'INVESTIR EN BOURSE ?

Absolument. En fait, c'est toujours le bon moment d'investir en Bourse, à condition de le faire avec

méthode, c'est-à-dire, en ce qui me concerne, en privilégiant l'approche descendante, soit : étudier l'économie, examiner les secteurs d'activité et finalement effectuer le choix des titres. Cette approche, qui a fait ses preuves, diminue les risques d'insuccès et s'appuie sur un examen sérieux des différents éléments qui doivent être pris en considération lorsque l'on investit en Bourse.

Ce que je suggère aux investisseurs qui souhaitent optimiser leurs placements en Bourse, c'est de faire appel à un conseiller en placement de Valeurs mobilières Desjardins. Ce dernier saura, grâce à son expertise et à l'appui des spécialistes qui l'entourent, les aider à atteindre leurs objectifs financiers.

Luc Girard, M.B.A.  
Directeur du groupe conseil en portefeuille  
Valeurs mobilières Desjardins

Michel Lelièvre, LL. L., D.D.N.  
Conseiller en placement  
Valeurs mobilières Desjardins

Steve Madore, Pl. Fin.  
Conseiller en placement  
Valeurs mobilières Desjardins



**Desjardins**  
Valeurs mobilières

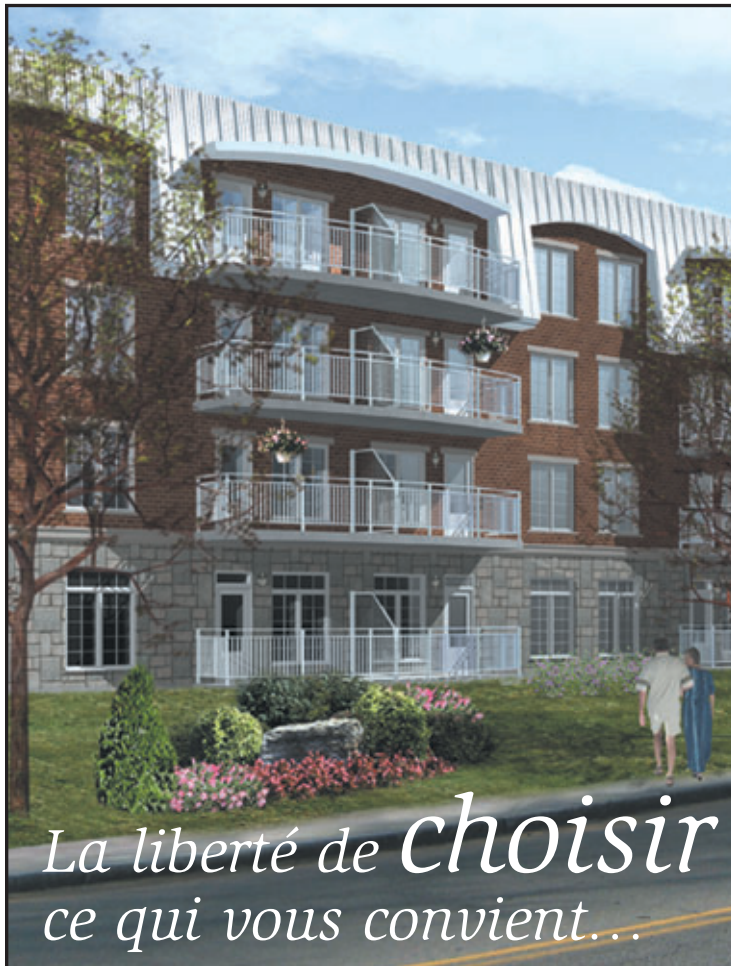
Membre FCPE



Michel Lelièvre, LL. L., D.D.N.,  
Conseiller en placement  
Valeurs mobilières Desjardins



Steve Madore, Pl. Fin.,  
Conseiller en placement  
Valeurs mobilières Desjardins



La liberté de *choisir*  
ce qui vous convient...

## SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

Choisir le Manoir du Verger, c'est avoir le choix d'une vaste gamme de studios et d'appartements privilégiant confort, fonctionnalité et sécurité. Situé au cœur de la municipalité de Saint-Augustin-de-Desmaures, le Manoir du Verger vous offre la tranquillité d'un voisinage qui vous ressemble.

**BUREAU DE LOCATION : 321, rue Pierre-Couture, Saint-Augustin-de-Desmaures**

# LE MANOIR DU VERGER

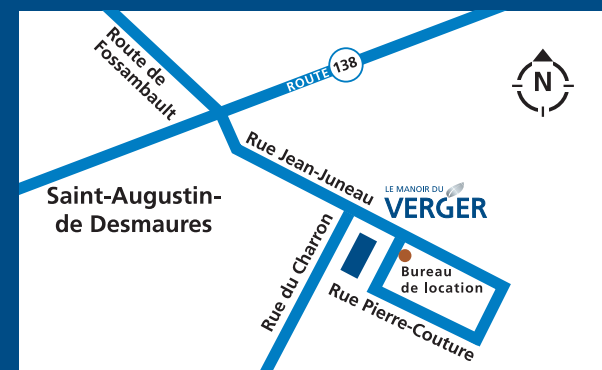
APPARTEMENTS POUR RETRAITÉS  
AUTONOMES AVEC SERVICES

OCCUPATION 2009

**BUREAU DE LOCATION • HEURES D'OUVERTURE**

Judi : 12 h à 17 h      Vendredi : 12 h à 17 h  
Samedi : 11 h à 16 h      Dimanche : 11 h à 16 h

Ou rencontres sur rendez-vous



Visitez notre site web  
[www.manoirduverger.com](http://www.manoirduverger.com)

Tél. : 418.878.4420



**KÉNO**  
LE CAMP-VACANCES

418 872-9949  
[www.campkeno.com](http://www.campkeno.com)

CAMP DE JOUR  
**KÉNO**